



Foto: P. Kysela

Rankov

## **Mazoretky Trhové Sviný**

Dívky už sbírají i mezinárodní zkušenosti.

**Str. 8**

## **V Nežeticích zvládli extrémní srážky s pomocí jednotek SDH**

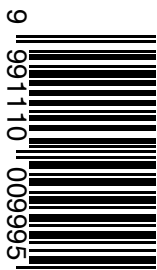
Voda naštěstí ve městě ani v osadách  
nenadělala větší škody.

**Str. 9**

## **Přijďte s námi rozsvítit starý hřbitov**

1. listopadu uctíme své předky.

**Str. 24**



Cena 7 Kč



# SLOVO MÁ...

...starosta Ing. David Štojdl

## Děkujeme všem za zvládnutí povodní

Vážení občané,

chtěli bychom touto cestou poděkovat všem, kteří se podíleli na zvládnutí povodňové situace, která naše město a především místní část Nežetice zasáhla. V uplynulých dnech jsme byli svědky mimořádného nasazení a solidarity, díky čemuž se podařilo zabránit větším škodám a zajistit bezpečí našich obyvatel.

Naše velké poděkování patří dobrovolným a profesionálním hasičům, kteří od samého začátku neúnavně pracovali na záchraně majetku a ochraně lidí. Jejich nasazení a profesionalita byly obdivuhodné. Bez jejich pomoci by bylo mnohem těžší zvládnout tuto krizovou situaci.

Neméně důležité bylo zapojení našich rybářů, kteří svými znalostmi a zkušenostmi pomohli při regulaci toků a zajištění vodních ploch. Jejich rychlá reakce a ochota pomoci výrazně přispěly ke zmírnění následků povodní.

Také bychom chtěli poděkovat městské a státní policii za koordinaci evakuace a za zajištění bez-



pečnosti v době, kdy byla situace nejkritičtější.

Velký dík patří i zaměstnancům správy a údržby majetku, kteří neúnavně pracovali na zajištění jak obecního, tak především soukromého majetku. Za pomoci dobrovolníků naplnili cca 1400 pytlů s pískem, které byly následně rozvezeny jak ve městě, tak v místních částech.

Nemůžeme opomenout ani zaměstnance úřadu, kteří nabídli svou pomoc jako dobrovolníci při pracích v terénu, nebo při vyřizování hovorů na krizové lince, kde poskytovali důležité informace našim občanům. Díky jejich rychlosti a efektivnosti se podařilo zabránit zmatkům a zajistit plynulý průběh všech záchranných prací.

A v neposlední řadě patří velké poděkování všem dobrovolníkům, kteří přišli pomoci, ať už s evakuací, úklidem nebo jakoukoli jinou činností. Vaše ochota nezištně pomoci je důkazem toho, že i v těchto těžkých chvílích se dokážeme semknout a pomáhat si. Ještě jednou velké DÍKY. ■

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předseďkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • [FIBOX.cz](http://FIBOX.cz) • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

## TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

**Své náměty, připomínky, informace**, které chcete sdílet svým spoluobčanům, zasílejte na email [tslisty@gmail.com](mailto:tslisty@gmail.com)  
**Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvede-

ný email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** ve formátech **PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX** e-mailem: [inzerce1@gmail.com](mailto:inzerce1@gmail.com) (neplacená inzerce) tel.: 386 301 488, [inzerce1@fibox.cz](mailto:inzerce1@fibox.cz) (placená inzerce)  
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

# INFORMACE Z RADNICE



## Zápis z 22. jednání rady města,

které se konalo 26. 8. 2024 od 14:30 hodin

Omluven: Ing. Jan Kalena

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx.
- **schvaluje** uzavření Smlouvy o materiální pomoci s Potravinovou bankou Jihočeského kraje z.s., Riegrova 51, 370 01 České Budějovice, IČO: 048 28 691. Rada města pověřuje starostu podpisem této smlouvy. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D a.s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Todně - TS, VN a NN“, za úplaty 317.000 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 389/2, 394/2, 396/5, 417/8, 593, 625, 643/1, 660/10, 660/7, 691/7, 972/1, 979/1, 981/2, 987/1, 987/2, 992/1, 993/1, 993/4, st. 37 v k. ú. Todně u Trhových Svinů. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit a zveřejnit záměr prodeje části pozemků parc. č. 3809/1 a parc. č. 3809/17 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit a zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 3809/17 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit a zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 3813/15 o výměře 8 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat znalecký posudek. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM bezúplatně směnít nově zaměřený pozemek města Trhové Sviny parc. č. 2407/13 o výměře 173 m<sup>2</sup> za pozemky pana xxx parc.č. 3902/8 o výměře 5 m<sup>2</sup>, parc.č. 2407/11 o výměře 118 m<sup>2</sup> a parc.č. 2428/42 o výměře 50 m<sup>2</sup> všechny v k.ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **byla informována** o ukončení nájemní smlouvy na byt č. 3, Žižkovo náměstí 30, Trhové Sviny k 31. 7. 2024 a **ukládá** OSÚMM zveřejnit záměr pronájmu bytové jednotky č. 3, která se nachází v budově č.p. 30 v Trhových Svinech o celkové výměře 26,5 m<sup>2</sup>, budova je součástí pozemku parc. č. st. 123/1 zapsaného v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Jihočeský kraj, Katastrální pracoviště České Budějovice na listu vlastnictví č. 1 pro obec a katastrální území Trhové Sviny, obálkovou metodou s tím, že minimální nabídková cena činí 100 Kč/m<sup>2</sup> za měsíc na dobu určitou 1 roku s možností dalšího prodloužení. (pro 6)
- **rozhodla** pronajmout od 1. 9. 2024 nebytové prostory v objektu Žižkovo náměstí č.p. 1190 v Trhových Svinech společnosti Partners Financial Services, a.s., IČO 27699781, Tůrkova 2319/5b, 149 00 Praha 4 - Chodov, za cenu 1.711 Kč/m<sup>2</sup>/rok na dobu neurčitou a pověřuje starostu podpisem smlouvy. (pro 6)
- **doporučuje** zastupitelstvu města prodat obálkovou metodou garáže č. 143/24 a č. 143/25, které se nachází v čp. 143 v Trhových Svinech, minimální cena je stanovena dle znaleckého posudku na 330.000 Kč + 21 % DPH/garáž. (pro 6)
- **doporučuje** zastupitelstvu města schválit smlouvu o bezúplatném převodu pozemků parc. č. 78/1, 78/7, 78/8, 78/9 a 78/13 v k.ú. Trhové Sviny z vlastnictví státu na město Trhové Sviny. (pro 6)
- **souhlasí** s bezplatným uzavřením Dohody o umístění monitorovacího bodu dopravního systému PČR s Krajským ředitelstvím policie Jihočeského kraje, IČO 75151511, se sídlem Lannova 193/26, 370 74 České Budějovice na stožár veřejného osvětlení v Trhových Svinech. (pro 6)

- **schvaluje** návrh postupu OSÚMM na realizaci vodovodní sítě včetně přípojek v místní části Hrádek s připojením na nově vybudovaný vrt. (pro 6)
- **schvaluje**, na základě poptávkového řízení, cenovou nabídku na dodávku materiálu pro realizaci veřejného osvětlení pod názvem „VO Rejta u silnice“, kterou předložila firma JIPOL s.r.o., IČO: 28122062, nabídková cena 217.096 Kč bez DPH (262.686,16 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **schvaluje**, na základě poptávkového řízení, cenovou nabídku na dodávku materiálu pro realizaci veřejného osvětlení pod názvem „VO Rejta“ kterou předložila firma JIPOL s.r.o., IČO: 28122062, nabídková cena 185.612,00 Kč bez DPH (224.590,52 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **rozhodla** o bezplatném předání tašek na třídění odpadu do užívání občanům Trhových Svinů (majitelům rekreační nemovitosti, po předložení dokladu o zaplacení poplatku za odpad). (pro 6)
- **schvaluje** Smlouvu o výpůjčce nemovité věci č. 140/24-UZ-SVM/C/7961/2024-KK, kterou se upravuje vztah k pozemku parc. č. 3431/21 v k.ú. Trhové Sviny, který je ve vlastnictví státu.
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 2 ke smlouvě o nájmu rybníka Velký ze dne 26. 11. 2003 ve znění Dodatku č. 1 ze dne 29. 1. 2013. (pro 6)
- **rozhodla** zveřejnit záměr pronájmu společenské místnosti v KD Něchov. (pro 6)
- **byla informována a doporučuje** zastupitelstvu města schválit Smlouvu o ručení mezi Komerční bankou, a.s., IČO 45317054, na Příkopě 33 čp. 969, 114 07 Praha 1 a městem Trhové Sviny, IČO 00245551 k zajištění dluhů vzniklých ze Smlouvy o úvěru, uzavřené mezi Komerční bankou, a. s., IČO 45317054 a Tepelným hospodářstvím Města Trhové Sviny spol. s. r. o., IČO 25171399. Výše úvěru je 5.000.000 Kč a určen je na „Modernizaci distribuce tepla sídliště Budovatelská, Trhové Sviny“. (pro 6)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 8/2024 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí
  - změny v příjmech o celkovou částku 480.000,00 Kč
  - změny ve výdajích o celkovou částku 480.000,00 Kč. (pro 6)
- **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku na spolufinancování sociální služby Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež organizaci Domeček-středisko Husitské diakonie, IČ 73632805, Branka 588, 374 01 Trhové Sviny ve výši 50.000 Kč a pověřuje starostu podpisem smlouvy. (pro 6)
- **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku na činnost organizaci Rodinné centrum Trhováček, IČ 05280869, náb. Sv. Čecha 664, Trhové Sviny ve výši 119.508 Kč a pověřuje starostu podpisem smlouvy. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D a.s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Pěčín par 563/2 - kabel NN“ za úplaty 17.000 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 1509/11, 1509/12, 1509/13, 1509/2, 1525/18, 1525/28, 1526 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů. (pro 6)
- **schvaluje** žádost firmy STARNET s.r.o., IČO: 26041561 o umístění dvou sektorů na objekt Nábřeží Sv. Čecha 1055, Trhové Sviny z důvodu dovykrytí signálu wi-fi v dané lokalitě. (pro 6)
- **schvaluje** žádost firmy STARNET s.r.o., IČO: 26041561 o povolení pro natažení optických převěšů přes objekty a pozemky města Trhové Sviny dle trasy uvedené v příloze. (pro 6)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Základní školy Trhové Sviny, Mgr. Jiřího Pavla. (pro 6)
- **schvaluje** odměnu pro ředitelku Mateřské školy Trhové Sviny, Bc. Zuzanu Kojanovou. (pro 6)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Městského kulturního střediska Trhové Sviny, p. Jiřího Čajana. (pro 6)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

## Zápis z 23. jednání rady města,

které se konalo 2. 9. 2024 od 14:30 hodin

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **schvaluje** předložený program jednání Zastupitelstva města Trhové Sviny, které se bude konat 16. 9. 2024. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o servisu výtahu na adrese Husova 1190, 374 01 Trhové Sviny s firmou Výtahy Line, s.r.o. se sídlem Blahoslavova 14/16, 370 04 České Budějovice, IČO 25174762 a pověřuje starostu k podpisu smlouvy. (pro 7)
- **schvaluje** Smlouvu o dílo na zpracování žádosti o dotaci na rekonstrukci povrchu v ulici Pekárenská, Trhové Sviny, kterou předložila firma G-project, s.r.o., IČO 260 64 928, nabídková cena 230.000 Kč bez DPH (278 300 Kč včetně DPH) bude splatná jen v případě úspěšné žádosti o dotaci. (pro 7)
- **doporučuje** zastupitelstvu města odkoupit pozemek č. 3428/2 zapsaný na LV 1892 pro k. ú. Trhové Sviny za celkovou cenu 2.199.618,00 Kč. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** zastupitelstvu města prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 1/6 o výměře 16 m<sup>2</sup> v k.ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **ruší** usnesení č. 268/2024 ze dne 26. 8. 2024. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D, a. s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Trhové Sviny par 3380/41 - VN, cizí TS“ za úplatu 4.500 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 3387 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

## Zápis z 24. jednání rady města,

které se konalo 9. 9. 2024 od 9:00 hodin

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **rozhodla** přidělit byt v domě s pečovatelskou službou č.p. 1055 v Trhových Svinech paní xxx od 1. 10. 2024 na dobu určitou jednoho roku s možností prodloužení nájemní smlouvy. (pro 7)
- **rozhodla** přidělit byt v domě s pečovatelskou službou č.p. 1055 v Trhových Svinech paní xxx a panu xxx od 1. 10. 2024 na dobu určitou jednoho roku s možností prodloužení nájemní smlouvy. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

## Zápis z 25. jednání rady města,

které se konalo 16. 9. 2024 po skončení zasedání zastupitelstva města

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **schvaluje** poskytnutí daru - 17 ks IFAK, osobních lékárníček Krajskému ředitelství policie Jihočeského kraje, IČO 751 51 511, se sídlem Lannova 193/26, 370 01 České Budějovice. Účetní hodnota předmětu daru činí 77.367 Kč (4.551 Kč za 1 ks). Rada města pověřuje starostu podpisem darovací smlouvy. (pro 7) ■ Věra Bartošová

## Usnesení – výsledky projednání ze 4. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny v roce 2024,

které se konalo 16. 9. 2024 v tanečním sále Kulturního domu v Trhových Svinech

**Usnesení - výsledky projednání ze 4. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny v roce 2024** Omluven: Mgr. V. Korčáková, MUDr. V. Valena, Ing. arch. J. Weinzettl

### Zastupitelstvo města Trhové Sviny

- **schvaluje** program 4. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny konaného dne 16. 9. 2024. (pro 20)
- **vzalo na vědomí** kontrolu usnesení ze 3. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 24. 6. 2024. (pro 20)
- **bylo informováno** o hospodaření společnosti Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice v roce 2023.
- **bylo informováno** o hospodaření Tepelného hospodářství Města Trhové Sviny spol. s r.o. v roce 2023.
- **schvaluje** uzavření Smlouvy o ručení mezi Komerční bankou, a.s., IČO 45317054, na Příkopě 33 čp. 969, 114 07 Praha 1 a městem Trhové Sviny, IČO 00245551 k zajištění dluhů vzniklých ze Smlouvy o úvěru, uzavřené mezi Komerční bankou, a. s., IČO 45317054 a Tepelným hospodářstvím Města Trhové Sviny spol. s r. o., IČO 25171399. Výše úvěru je 5.000.00 Kč a je určen na „Modernizaci distribuce tepla sídliště Budovatelská, Trhové Sviny“. Zastupitelstvo města Trhové Sviny pověřuje starostu podpisem této smlouvy. (pro 19, zdržel se 1)
- **bylo informováno** o jednání a zápisu Kontrolního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 22. 5. 2024.
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 6/2024: změny v příjmech o celkovou částku ..... 577.310,00 Kč  
změny ve výdajích o celkovou částku ..... 577.310,00 Kč. (pro 20)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 7/2024: změny v příjmech o celkovou částku ..... 11.761.100,00 Kč  
změny ve výdajích o celkovou částku ..... 11.761.100,00 Kč. (pro 20)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 8/2024: změny v příjmech o celkovou částku ..... 480.000,00 Kč  
změny ve výdajích o celkovou částku ..... 480.000,00 Kč. (pro 20)
- **rozhodlo** nepožívat změnu územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx. (pro 17, zdržel se 3)
- **rozhodlo** koupit nabízený pozemek parc. č. 1190/1 o výměře 254 m<sup>2</sup> v k. ú. Otěvěk od paní xxx a pana xxx za cenu 160 000 Kč. Náklady spojené s převodem uhradí město. (pro 20)
- **rozhodlo** prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 1188/15 o výměře 61 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny manželům xxx, za cenu 12 534 Kč. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 20)
- **nesouhlasí** s prodejem části pozemku parc. č. 1895/1 k. ú. Březí u Trhových Svínů. (pro 20)
- **souhlasí** s prodejem a **rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 2/2 o výměře 51 m<sup>2</sup> v k. ú. Otěvěk a ukládá žadateli dodat znalecký posudek. (pro 20)
- **souhlasí** s prodejem a **rozhodlo** zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 3813/15 o výměře 8 m<sup>2</sup> v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat znalecký posudek. (pro 20)
- **rozhodlo** prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 1/6 o výměře 16 m<sup>2</sup> v k.ú. Trhové Sviny panu xxx, za cenu 56 918 Kč včetně DPH. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 20)

- **souhlasí** se zveřejněním záměru prodeje části pozemku parc. č. 3809/17 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 20)
- **souhlasí** se zveřejněním záměru prodeje části pozemků parc. č. 3809/1 a parc. č. 3809/17 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 20)
- **souhlasí** bezúplatně směniti nově zaměřený pozemek města Trhové Sviny parc.č. 2407/13 o výměře 173 m<sup>2</sup> za pozemky pana xxx, parc.č. 3902/8 o výměře 5 m<sup>2</sup>, parc.č. 2407/11 o výměře 118 m<sup>2</sup> a parc.č. 2428/42 o výměře 50 m<sup>2</sup> všechny v k.ú. Trhové Sviny. Náklady na vklad vlastnického práva budou hrazeny rovným dílem. (pro 20)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr směny nově zaměřených pozemků parc.č. 2095/11, parc.č. 1809/16, parc.č. 3922/48, parc.č. 3922/48 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá ke směně dodat znalecký posudek. (pro 20)
- **schvaluje** Smlouvu o bezúplatném převodu vlastnického práva k nemovité věci a o zřízení věcného práva č. 131/24 - UZSVM/C/21474/2020-KK, kterou se převádí pozemky parc. č. 78/1, 78/7, 78/8, 78/9



- a 78/13 v k.ú. Trhové Sviny z vlastnictví státu, který je zastoupen Úřadem pro zastupování státu ve věcech majetkových, IČO: 69797111 na město Trhové Sviny, IČO: 00245551. (pro 20)
  - **rozhodlo** zveřejnit záměr prodat obálkovou metodou garáže č. 143/24 a č. 143/25, které se nachází v čp. 143 v Trhových Svinech, minimální cena je stanovena dle znaleckého posudku na 330.000 Kč + 21 % DPH/ garáž. (pro 20)
  - **rozhodlo** odkoupit pozemek parc.č. 3428/2 zapsaný na LV 1892 pro k.ú. Trhové Sviny za celkovou cenu 2.199.618,00 Kč. (pro 17, zdržel se 3)
  - **schvaluje** Smlouvu o poskytnutí příspěvku ve výši 387.000 Kč za účelem obnovy fasády objektu čp. 94, parc. st. 201/1, rejstříkové číslo kulturní památky: 10595/3-6078, který je ve vlastnictví p. xxx, v rámci Programu regenerace městské památkové zóny Trhové Sviny. (pro 20)
- Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

**TRHOVOSVINENSKÉ**  **LISTY**  
články i akce ON-LINE na  
**tsl.ZPRAVODAJE365.cz**

**ZPRAVODAJE**  **CZ**



## Město Trhové Sviny

### Tašky na tříděný odpad

Trhvosvinenští občané, včetně občanů místních částí a majitelů rekreačních objektů na území města, mají nyní možnost získat bezplatně sadu barevných odolných tašek určených k třídění plastů, papíru, skla a kovů přímo v domácnostech.



Tašky budou zájemcům vydávány od 1. října 2024 na podatelnu městského úřadu za následujících podmínek:

- bude vydána jedna sada tašek na domácnost / rekreační objekt
- zájemce se prokáže dokladem totožnosti
- všichni členové domácnosti mají uhrazený místní poplatek za obecní systém odpadového hospodářství za rok 2024
- výdej bude probíhat do vyčerpání zásob

Nákup tašek na tříděný odpad financovali společně Město Trhové Sviny a EKO-KOM, autorizovaná obalová společnost, která provozuje celorepublikový systém zajišťující třídění, recyklaci a využití obalového odpadu.

#### Další informace

místní poplatky, pokladna: tel. 386 301 422 p. Monika Kocinová  
správa a údržba městského majetku: tel. 386 301 433 p. Radek Baštyř



## Lékárna Poliklinika



Oblíbená lékárna  
pro Trhové Sviny a okolí.

**Více než 3000 léků  
bez doplatku!**

tel: 386 322 196  
Nábřeží Svat. Čecha 664  
Trhové Sviny  
Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného zdravotního pojištění po předložení naší slevové karty.



# AKTUÁLNĚ

## Pozor na podvodné SMS



Falešný "portál občana" po rozkliknutí odkazu v podvodné SMS

kou osobu a datovou schránku máte založenou pouze jako OSVČ - bude vás úřad kontaktovat formou klasického doporučeného dopisu, pokud nevládníte druhou datovou schránku jako fyzická osoba).

**Na tyto podvodné SMS zprávy tedy prosím nijak nereagujte, na žádný odkaz v nich neklikajte** a s klidným svědomím je ze svého telefonu vymažte. Jde jen o další pokus podvodníků o získání vašich přihlašovacích údajů do internetového bankovníctví či údajů o vaší kreditní kartě. ■

**Bc. Milan Haleš,**

Odbor dopravy a silničního hospodářství

V poslední době se Odbor dopravy a silničního hospodářství Městského úřadu Trhové Sviny často setkává s případy, kdy se občané přijdou na úřad dotázat, za jaký konkrétní přestupek jim přišla **pokuta formou SMS zprávy** na jejich mobilní telefon.

Chtěl bych zde důrazně upozornit občany, že žádný městský úřad ani žádný policejní odbor by účastníka řízení neinformoval o přestupku formou SMS. Po případném porušení zákona č. 361/2000 Sb., o silničním provozu je povinností příslušného úřadu obce s rozšířenou působností kontaktovat provozovatele vozidla doporučeným dopisem s modrým pruhem, či do jeho datové schránky (pokud je vozidlo psané na fyzic-

## Stručně, obrazem

 Převzato z facebook.com/mestotrhovesyviny

**Terno v T. Svíněch** změní adresu a rozroste se. Starosta D. Štojdl a ředitel Jednoty Mgr. Tomáš Rada dnes na místě budoucí prodejny Terna diskutovali o pokračující spolupráci. Projektová příprava probíhá v úzké koordinaci s městem T. Sviny, které také plánuje rekonstrukci Pekárenské ulice a zlepšení dopravní infrastruktury.

Obyvatelé se mohou těšit na nové parkovací plochy, chodníky a bezpečnější přechody pro chodce v křižovatce Třebízského x Pekárenská, které ve spolupráci s městem zrealizuje Jednota v hodnotě cca 2 miliony Kč. Tyto investice následně bezplatně převedeme na město. Práce budou probíhat až do konce roku 2025, ale výsledek bude stát za to! Těšíme se, až vám představíme zbrusu nové nákupní prostory i služby.

Starosta města D. Štojdl a starosta města Borovany V. Fialka předali policistům obvodního oddělení T. Sviny a strážníkům MěPo T. Sviny **dar v podobě osobních lékárníček tzv. IFAK** - Individual First Aid Kit v celkové hodnotě cca 96.000 Kč. Tyto lékárníčky umožní, aby policisté poskytli prvotní ošetření zraněným tam, kam by se záchranáři nemohli bezprostředně a hlavně bezpečně dostat. I předškoláci z MŠ Beruška a MŠ Čtyřlístek se zapojili do akce **Uklíďme Česko**. ■



Lékárničky pro strážníky a policisty





## Z NAŠICH ŠKOL

### Mažoretky Trhové Sviny

Pouhým třetím školním rokem existuje při Základní umělecké škole Františka Pišingera v Trhových Svinech kroužek mažoretek pod vedením Kateřiny Hálové. I za tuto relativně krátkou dobu a nízký věk dívek (od pěti do jedenácti let) stihla tato děvčata natrénovat a vypilovat několik sestav, se kterými se zúčastnila mnohých vystoupení, nejen v našem městě a okolí, ale zdatně nás reprezentují na akcích doslova po celé republice.

Největším dosavadním úspěchem je účast na třídním Národním festivalu dechových orchestrů ve Štětí pod názvem FEDO 2024, který se konal v červnu tohoto roku a kde malé mažoretky skvěle doprovodily svým vystoupením dechový orchestr z Českého Krumlova. Tato akce jim přinesla nejen cenné zkušenosti, ale také možnost porovnat se s konkurencí jak z České republiky, tak z Chorvatska, Polska nebo Nizozemí.

Nový školní rok 2024/2025 zahájila děvčata vystoupením na dožínkách v Doudlebech. Poté vystoupí na Svatováclavských slavnostech v Domaníně a čekají je další vystoupení, například v nedaleké Besednici. A i v zimě neohodlají zahálet a chystají se vystupovat na nejrůznějších plesech, kam rády přijmou pozvání. ■

**Jakub Kocina a Kateřina Hálová**



Lampionový průvod v T. Svinech



Štětí 2024



# POŠTA Z OSAD



## V Nežeticích zvládli extrémní srážky s pomocí jednotek SDH

Nežetice, místní část Trhových Svinů, se rozprostírají u Svinenského potoka, do kterého se, přímo v obci, vlévá potok Todeňský. Přípravy na avizované extrémní srážky začaly v Nežeticích už ve čtvrtek 12. 9. 2024, kdy pracovníci údržby města přivezli pytle s pískem a umístili je u mostu směrem na Bumbovinu. Další pytle byly dodány k domu u silnice, který již několikrát ohrozil a vyplavil Todeňský potok. Během pátečního dne byly přivezeny další pytle s pískem, které byly doplněny k mostu.

ních hodinách dorazila ještě na vystřídání jednotka SDH Čížkrajíce.

Nejkritičtější situace nastala v sobotu okolo 19 hod, kdy stav potoka v Trhových Svinech dosáhl výše 215 cm a v Nežeticích šla voda prudce nahoru a rozlévala se do okolí. V té chvíli se rozhodlo dodat pytle s pískem ještě na betonovou zeď, která odděluje Todeňský potok od jedné ze zahrad. Toto rozhodnutí bylo správné, protože zabránilo vylití vody do vesnice. Další pytle byly dodány do míst, kde byl val u potoka nižší,

operačním střediskem odvolány, v pohotovosti zůstala pouze jednotka SDH Březí.

V noci z neděle na pondělí stav vody ještě klesl a snížil se povodňový stupeň na číslo 2. V pondělí odpoledne se však opět rozpršelo, voda se začala zvedat a byl vyhlášen 3. povodňový stupeň. Večer dorazili hasiči z Rankova a do půlnoci drželi pohotovost. V noci na úterý, kolem 2. hodiny ráno, voda kulminovala a postupně začala klesat.

Během těchto povodňových dnů byli několikrát v Nežeticích osobně i starosta David Štojdl a místostarostka Eva Špergerová, kterým nebyla aktuální situace lhostejná. Společně jsme řešili okolnosti a možnosti pomoci ze strany města. V sobotu odpoledne se zde zastavil i hejtman Jihočeského kraje Martin Kuba.

Napytlovalo se odhadem 21 tun písku, což představuje přes 700 pytlů. Místní ženy zajišťovaly během těchto dnů stravování pro všechny zúčastněné. Právě servis a zázemí v místní klubovně si hasiči pochvalovali. Měli se kde schovat, ohřát, najíst a osušit se.

Jedním z důvodů, proč Nežetice také lépe odolaly povodním, je navýšení břehu Svinenského potoka kolem vesnice, které provedlo Povodí Vltavy v roce 2003. Naší snahou je dále zvýšit ochranu obce, a to navýšením ochranného valu a vyčištěním koryta Svinenského potoka. Stejně tak bychom chtěli navýšit betonovou zeď kolem Todeňského potoka. Tento požadavek bude muset být projednán a vyřešen ve spolupráci s Povodím Vltavy, Lesy ČR a městem Trhové Svině.

Velké poděkování patří všem, kteří se podíleli na zvládnutí povodňové situace - místním občanům, kteří přiložili ruku k dílu, členům jednotky SDH Březí, kteří po celé tyto dny drželi pohotovost, a také jednotkám SDH Rankov, Todně a Čížkrajíce, pracovníkům údržby města, starostovi Davidu Štojdlovi a místostarostce Evě Špergerové a všem ostatním, kteří v Nežeticích buď osobně pomohli, nebo telefonicky podpořili. ■

**Mirka Fanglbauerová**



Od sobotního rána jsme společně sledovali situaci jak na místě přímo v obci, tak na hlásných profilech ČHMÚ. Během dopoledne, kdy tok překročil 3. stupeň povodňové aktivity, šla voda v potoce rychle nahoru. Od rána byla v pohotovosti jednotka SDH Březí. Během dopoledne i odpoledne byl několikrát přivezen písek, a kdo mohl, tak pytloval a pomáhal odvézt pytle na val u potoka a k domům, které byly nejbliže k potoku. V odpoledních hodinách přijela na pomoc jednotka SDH Rankov a SDH Todně. Ve večer-

a hrozilo rozlití z druhé strany obce. Během večera a noci jednotky SDH Březí, Rankov, Todně a Čížkrajíce průběžně kontrolovaly stav, odčerpávaly vodu v místech, kde se voda držela, a monitorovaly celou situaci podél toku okolo Nežetic.

V nedělních ranních hodinách voda mírně klesla a během dne zůstávala na stejné výši. Jednotky SDH se mezi sebou vystřídaly, celý den odčerpávaly vodu a monitorovaly stav. Večer stav toku opět trochu klesl a jednotky SDH byly

## Tradiční slavnost v Nežeticích přinesla radost a dobrou náladu

V pátek 20. září 2024 proběhlo v Nežeticích tradiční posvícení. Po starostech z předchozího týdne, kdy obec ohrožovala velká voda, přišla radost a dobrá nálada. Obyvatelé a návštěvníci si pochutnali na pečeném mase z lodny, posvícenských koláčích, jablečných štrůdlíčcích

a slaných mini pizzách. K posvícenské zábavě přispěla kapela Flamendři, která vytvořila příjemnou atmosféru. Počasí bylo slunečné, večer jsme se zahřáli u ohně, nebo poseděli v naší obecní klubovně. ■

**Mirka Fanglbauerová**

## Poděkování

Rádi bychom touto cestou poděkovali radní města Trhové Svině **paní Romaně Vanišové** za to, že pro naši osadu Rankov dokázala zařídit nový spoj autobusu, který naše děti doveze až před školu. Moc si toho vážíme a těšíme se na další spolupráci. ■

Za osadní výbor Rankov a rodiče

**Monika Rošková**



## Z HISTORIE

### Od hospody k hospodě/16

Hostinec Bedřicha Stráského

Nad povídáním o trhovosvinenských hospodách se tento měsíc scházíme již po šestnácté a stále zůstáváme na náměstí. Jeho horní části dominoval především hostinec Jožkovina, ale zhruba ve středu stával ještě jeden, který patřil rodině Stráských. Ne vždy se ale po tomto rodu hostinec jmenoval v určitých letech se mu oficiálně říkalo také „u Klímů“, a pojmenování se lidově drželo i dlouho poté, co zde již žádní Klímovi nebyli... Až další řádky ale prozradí, jakou historii měla tato hospoda, potažmo dům, v jehož přízemí bývala.

V domě čp. 139, patřícím odnepaměti rodu Stráských, se původně nacházelo pouze řeznictví. Takovému provozu se ostatně věnoval i námi nejstarší dohledaný majitel František Stráský, jemuž se 13. července 1871 narodil syn Bedřich (psán německy Fridrich). Osud však nedovolil, aby František stihl svému synovi předat alespoň část svého umu - brzy po jeho narození, v dubnu 1874 ve svých 33 letech, totiž náhle zemřel na prsní vodnatelnost, vzniklou následkem organické vady srdce, a dítě zůstalo samo s matkou.

Matka Anežka pocházela z dnešního Šimečkova mlýna, a když ovdověla, bylo jí sotva 40 let. V jejím domě byl tenkrát ubytovaný 26letý August

Klíma, bývalý c. k. šikovatel a syn z řeznické rodiny. Pravděpodobně byl u Stráských v řeznictví zaměstnaný, a tak se namanulo, že by se mohl stát novým majitelem. Anežka se tedy v listopadu 1875 vdala za ještě mladšího muže, než byl František Stráský, a ten okamžitě navázal na řeznickou činnost předchozího majitele. Zřejmě v té době se zrodil nápad, aby ve volném prostoru vedle řeznictví (po pravé straně domu) vznikla hospoda. Kombinace řezníka a hostinského se objevila ve většině hospod, o kterých jsme psali, a ani tato nebyla výjimkou. Nabízelo to totiž výhody: hostinský si coby řezník výhodně zpracoval maso, vyrobil pokrmy, a těmi pak svůj hostinec zásoboval.

Klímů hospoda bývala otevřena denně od dopoledne až do pozdních hodin. Díky příznivé otevírací době tak mohla zvát hosty k obědu i štamgasty k pivu, které si po namáhavé práci na poli jistě rádi dali. Díky bohaté řeznické produkci majitele si zákazníci často pochutnali na tlačence, jitrnicích, jelitech nebo buřtech.

Po smrti manželů Klímových, tedy matky a nevlastního otce, se majitelem domu a přilehlých provozů stal syn Bedřich Stráský se svou manželkou Antonií Heidingerovou (\*1875). Ta pocházela z Nového města čp. 3, z domu, v němž Heidingerovi žijí po celá staletí. K rodu je příbuzný i herec Jiří Mádl, který v pořadu *Tajemství rodu* (2015) objasnil, že první předek tohoto jména se sem nastěhoval již po třicetileté válce.

I v případě manželů Bedřicha a Antonie Stráských platil stejný model jako v dalších hospodách: manžel se stal především o výrobu masa a prodej v řeznictví, manželka zajišťovala provoz restaurace. Měli spolu patrně jedenáct dětí; na rodném domě později zůstal pouze syn František (\*1902) s manželkou Františkou Kollarovou (\*1902). Za zmínku rozhodně stojí, že manželé od sebe věkově dělil pouze jeden den. František se totiž narodil 1. dubna a Františka 2. dubna, a tak je možné, že porodní bába tenkrát spěchala od Stráských hned ke Kollarům.

Společně s rodiči tenkrát zrekonstruovali původní řeznictví a také stáje a chladírnu vzadu ve dvoře. Ta byla na svou dobu špičkově zařízená a jako málokterá jiná měla udělané korkové obložení. Do dvou metrů byly obloženy i stěny v lokále, kterému navíc dominovala skvostná stříbrná americká kamna a jakýsi herní automat, zřejmě primitivní předchůdce forbesu. Také se sem chodíval hrát kulečník. Když uvážíme velikost prostoru a dva herní stroje zabírající poměrně dost místa, nelze tvrdit, že by v hospodě bylo dost míst k sezení. Podél protilehlých stěn byly umístěny tři stoly s židlemi a lavičkami, a to bylo vlastně všechno.

Po celé roky měli Stráských jedinou zaměstnankyni, posluhovačku Albu Zettlovou, která zaopatřovala jejich domácnost a pečovala o děti. Sama pocházela z chudých poměrů, zřejmě žila jako matka samoživitelka a jen těžko mohla svým vlastním dětem poskytnout dobré zázemí. Štěstím bylo, že Stráských udržovali s Albou vřelé vztahy a za prokázané služby jí finančně pomáhali, aby svůj nelehký úděl zvládla.

Jakkoliv se Stráským dařilo, zasáhly je během dvou let dvě rány osudu: kromě dvou synů Františka (\*1925) a Bedřicha (\*1927) se mladým manželům narodila ještě

František Stráský s manželkou Františkou a dětmi Bedřichem, Miládkou a Františkem.



dceř Miládka (\*1929 - †1934), která však v útlém věku podlehla těžkému zápalu plic. O dva roky později zemřel pětadesátiletý dědeček Bedřich, a všech oteří se musel naplno chopit František, nová hlava rodiny. K tomu všemu se začalo rychle schylovat k druhé světové válce. Přes citelný úbytek zákazníků a mnoho starostí a obav, které začátek 40. let přinesl, se František pustil do stavění prvního patra domu, aby měla rodina dostatek prostoru k bydlení. V květnu roku 1945 se již v poschodí bydlelo. Sotva dvacetiletý syn Bedřich se totiž v jednom z horních oken v nešťastnou chvíli mihl s atrapou pistole a nechybělo mnoho k tomu, aby ho prohrávající a běsnící Němci neodvedli v nechvalně proslulém pochodu smrti...

František Stráský byl majitelem hostince a řeznictví až do 31. října 1950. Protože se příšedší doba neslučovala s možností soukromého podnikání, stali se s manželkou od 1. listopadu téhož roku pouhými zaměstnanci Komunálního podniku. Rodina si tak finančně pohoršila; hospoda jako taková ale o své zákazníky nepřicházela a nadále byla prosperujícím podnikem. Stále se v ní vařila klasická česká kuchyně, a protože paní Františka byla znamenitou kuchařkou, po zřízení okresního úřadu v Trhových Svinech se sem chodili denně stravovat všichni jeho zaměstnanci.

Nedlouho po měnové reformě nastaly změny: ustavila se Jednota, která převzala provoz po Komunálním podniku, a rozhodla se, že se Stráskými ukončí pracovní poměr a místo nich zaměstná manžele Jana a Alžbětu Adamovy. Stráských byli do té doby režimem těžce zkoušeni a pokutováni například za nedodržení pracovní doby, když se v lokále zdrželi se štamgasty. Zatímco Františka již mohla zůstat doma, František si na relativně krátkou dobu před odchodem do penze musel sehnat jinou práci. Jako bývalý živnostník byl ve složité pozici. Ačkoliv získal místo u OSP v Českých Budějovicích, zbylo na něj to nejhorší, co podnik nabízel: hašení vápna. Zdravotně závadné a pro starší lidi namáhavé práce byly v 50. letech častým prostředkem, které režim na živnostníky používal...

Františkov syn Bedřich hospodu nepřevzal ani v době před zabráním Komunálním podnikem. Byl technickým nadšencem, zajímal se o letadla a původně dokonce směřoval k letcům. Nakonec ale nebyl přijat kvůli špatnému zraku, a tak zůstalo jen u snů a vyučil se nástrojařem. Celý profesní život pak strávil v trhovosvinenské Igle a byl u zrodu mnoha modelů aut, které se v továrně vyráběly. Bedřich tedy do bližšího kontaktu s pohostinskou činností předků nikdy nepřišel. Od mládí ale nemohl zapřít svůj hudební talent, se svým bratrem Františkem hrával na svatbách na harmoniku a občas se se svým instrumentem objevil i v lokále. Kromě toho byl i vynikajícím hokejistou; za své dovednosti si vysloužil přezdívku Bobrov podle jména úspěšného sovětského hokejisty V. Bobrova.

V roce 1955 se Bedřich oženil s Marií Brožovou, pocházející z Újezdce u Vodňan. Měli spolu již syna Miroslava a v roce, kdy se brali, se jim narodila ještě dcera Bedřiška Naděžda (jejím pojmenováním se zachoval model, že v každé generaci rodu Stráských se objevil někdo se jménem František, Bedřich, příp. Františka, Bedřiška). Mariini rodiče přišli do zdejšího kraje ale ještě před dceřinou svatbou, když koupili dům v Benešově nad Černou. Kromě Marie měli ještě syna Václava a dceru Milenu (provdanou Boudovou), přičemž oba prožili velkou část života také v Trhových Svinech.

Co se mezitím dělo v přízemí domu, se Stráských přestalo týkat, a jako majitelé domu neměli právo o ničem rozhodovat. Podle očekávání se jich za socialismu ani nikdo neptal, jestli si může Komunální podnik a po něm Jednota zřídit v přízemí jejich domu svůj hostinec nebo obchod. Za „pronájem“ jim byla vyplácena částka, která akorát pokryla provozní náklady. Stejně ignorování majitelů nastalo ve chvíli, kdy se Jednota rozhodla



František Stráský (vlevo) před svým domem.

nahradiť hospodu prodejnu oděvů, v níž bude prodávat paní Benešová. Lavice a stoly z lokálu tedy přemístila do kostela Nejsvětější Trojice a ještě stihla vpustit do domu místní komunisty, kteří vyrabovali sklepy a půdu a zabavili všechno, co mělo sebemenší tržní hodnotu.

Oděvy se v domě udržely jen velmi krátkou dobu, asi pět nebo šest let. Poté se tu otevřela první prodejna elektra v historii našeho města. Na přelomu 60. a 70. let 20. století byl ale sortiment pochopitelně velmi chabý a zdaleka se nerovnal dnešku. Dnešní děti by se asi hodně divily, že před padesáti lety by v elektru nekoupily žádný mobil, tablet ani notebook... Spolu s elektrotechnickým zbožím se v obchodě prodávaly i domácí potřeby. Od otevření až do revoluce byla zaměstnankyní obchodu paní Marie Nedorostová.

Po celou dobu, kdy zde Jednota provozovala obchody, měla k dispozici jen prostor po lokále a jako sklad mohla využívat bývalou kuchyni, která byla vzadu (směrem do dvora). Na bývalé řeznictví neměla nárok; Stráských ho totiž využívali jako vchod do patra. Vše se změnilo až po pádu režimu, kdy se začala psát nová kapitola nejen v dějinách domu čp. 139, ale i rodu Stráských. Jednota, která za socialismu provozovala v přízemí svůj obchod, aniž by s tím majitelé souhlasili, dostala výpověď a pan Miroslav Stráský se za výrazné pomoci svého otce Bedřicha pustil do přestavby přízemních prostor. Při první adaptaci v roce 1989 v něm vznikly dva obchody, při druhé, proběhlé kolem roku 2005, byl prostor sloučen opět do jednoho.

Během 90. let byla v souvislosti s enormním rozšířením sortimentu ohromná poptávka po elektronice. V té době se ve městě, jakými byly Trhové Sviny, užívala až tři elektra. Pan Miroslav Stráský byl ve svém oboru zaměřen na elektromechaniku, a tak netíhl k tomu, aby v domě obnovil původní hostinec, a v malém krámku vedle prodejny Jednoty si otevřel Elektro Bistro. Tak se jmenovala provozovna, v níž si kromě elektroniky bylo možné koupit i různé druhy nápojů.

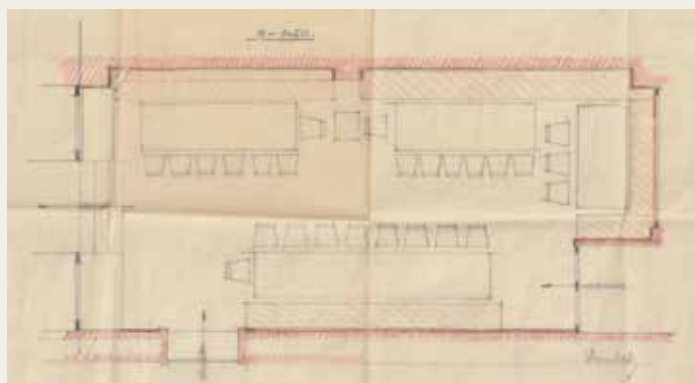
Přesně na den po čtyřiceti letech, k 31. říjnu 1990, připadlo celé přízemí Stráským, protože Jednota prostor opustila. Vzhledem k markantnímu rozšíření nabídky elektroniky se Miroslav Stráský přestěhoval se >>>



Pohled z loubí (hostinec B. Stráského uprostřed nad kašnou).



Vizitka z r. 1999. Vlevo obchod R. Stráské se sklem a keramikou, vpravo elektro M. Stráského.



Rozmístění stolů a židlí v hostinci B. Stráského (vpravo průčelí domu s vchodem).

svým elektrem do uvolněné prodejny po Jednotě a namísto Elektra Bistra zavedl novou značku na českém trhu: Elektro Stráský. Menší prostor na levé straně domu zůstal několik let prázdný a před Vánoci 1997 si v něm Miroslavova dcera Renata otevřela obchod se sklem a keramikou. Tím Stráských zareagovali na poptávku po další sortě zboží, která byla v dané době, stejně jako elektronika, velmi populární a žádaná. Prodej byl ukončen až po sedmi letech a od roku 2005 zaujali veškerý prostor přízemí elektro.

Hospodskou krev, kterou zdědil Miroslav Stráský po předcích, v sobě ale přece jen nezapřel. V roce 1992 se mu naskytl možnost koupit budovu někdejšího zájezdního hostince na návsi v Žumberku, kde do té doby nebyly žádné ubytovací kapacity ani žádná jiná restaurační zařízení. Tehdy se totiž začal turistický ruch na Novohradsku teprve pozvolně rozvíjet.

Miroslav se svou manželkou Marií objekt po kratším zvažování koupili a za pomoci otce Bedřicha se pustili do náročné rekonstrukce. Když se na začátku letní sezóny v roce 1997 otevírala terasa, velká část budovy stále nebyla zrekonstruovaná. První pokoje byly hostům k dispozici až po dvou letech. Původní název byl pouze Penzion Žumberk, ale po náhlém

odchodu paní Marie Stráské, která zemřela v roce 2001, se od následujícího roku začal užívat název Penzion Marie. Dlouho byl v Žumberku jediným podnikem svého druhu. V poslední době se ale v blízkém okolí rozšířila možnost ubytování, částečně v jiných penzionech, částečně v soukromí, a přibyla i restaurační zařízení. I přesto je Penzion Marie nadále vyhledávanou a oblíbenou lokalitou.

Závěrem doplníme, že oba provozy, penzion s restaurací v Žumberku a elektro v Trhových Svinech, jsou nadále v rukou potomků rodiny Stráských: spolu s Miroslavem Stráským zajišťuje provoz jeho dcera Renata Neuzilová se svým manželem Markem a synem Markem.

Za spolupráci bych tentokrát chtěl poděkovat panu Miroslavu Stráskému a manželům Markovi a Renatě Neuzilovým, kteří pomohli s odkrýváním rodinné historie a zavzpomínali na další trhovosvinenský hostinec do našeho cyklu a vlastně také na vše, co přišlo po něm. ■

Foto: archiv rodiny Stráských.

**Bc. Matěj Průha**

# SPOLKY A HOBBY



## Dovolená v tureckém granátovém jablku

Minulý rok jsem doprovázela svou maminku na letiště v Č. Budějovicích odkud odlétala na týden s Alenou Felendovou a ostatními účastníky do Turecka. Tenkrát jsem jí slíbila, že příště pojedou s ní. Letos jsem tedy se svou 80letou maminkou a s dalšími 35 účastníky z T. Svin a Borovan odletěla v sobotu 31. 8. 2024 z Českých Budějovic do turecké Antalye, odkud nás autobus za hodinku dovezl do jihotureckého města Side, do pětihvězdičkového hotelu Side Alegria, kde jsme si týden užívali all inclusive pobyt.

Na rozdíl od mé mámy, která pod vedením Aleny Felendové už absolvovala hodně zahraničních dovolených, já byla v této skupině naprostý nováček. Překvapivě jsem však našla mezi účastníky několik svých bývalých kolegů a milých známých.

Náš hotel měl bazén vepředu i vzadu, klouzačku i tobogán, večer vždy nějaký hudební nebo taneční program do 23 hodin, takže nikdo dříve spát nešel. Střezozemní moře bylo jen 300 metrů daleko, a to z mírného kopečka, takže procházka na pobřeží i po vydatném jídle byla příjemná. Teploty byly o trochu vyšší než v ČR, samozřejmě nad 32 stupni, i když koncem týdne už bylo 37 stupňů, což způsobilo, že jsme byli buď v moři nebo v bazénu. Další alternativou, kterou mnozí využili, byla nabídka výletů do Zeleného kaňonu nebo do nadpozemsky krásného Pamukkale, ale i na další místa. Výletníci byli vesměs nadšení, takže mě trochu mrzelo, že jsem se nikam nevydala. Neodmítla jsem tedy jet 8 minut MHD a absolvovala jsem návštěvu antické části města Side (v překladu granátové jablko), kde jsem překvapeně zírala na antické sloupopřadí, zbytky chrámu nebo římské divadlo vystavěné jako koloseum v Římě. Side mělo totiž řecké zakladatele a největšího rozkvětu dosáhlo v době vlády císaře Augusta, to je v době, kdy se podle biblických pramenů narodil Ježíš. A z té doby právě pochází mnoho velmi dobře zachovaných antických památek, z nichž některé se prostě povalují na zahradách

místních obyvatel.

Další výhodou dovolené v Turecku byla možnost vidět zaručeně

pravá značková trička, kšiltovky, peněženky a kabelky za několik eur. Nikdo z nás samozřejmě nic nekoupil, protože jsou to napodobeniny a raději si stejnou klíčenku koupíme za několik desítek tisíc u nás v Čechách, abychom zachránili naši skomírající ekonomiku.

V sobotu 7. 9. v poledne jsme důkladně zrekreovali, ale trochu smutní, odjeli autobusem opět do Antalye na letiště a odtud dorazili na českobudějovické letiště do našeho milého schengenského prostoru. Tam si nás už rozebrali členové rodin a odvezli si nás domů požadujíc nějaký suvenýr.

Jak celý týden shrnout? Byla jsem nadšená. Nemusela jsem se o nic starat, vedoucí zájezdu Alena Felendová si nás hlídala stejně jako dříve své svěřence ve školce. A především milá společnost spoluvýletníků, vždy bylo ke komu přisednout v jídelně, s kým prohodit pár slov na pláži, koho se přidržet při vstupu a výstupu z moře, koho se zeptat na pokyny, když jsem byla nepozorná a nedávala pozor. Dokonce se našla i milá duše, která se mnou podstoupila parasailing, což moje maminka z nějakého důvodu odmítla. Přitom létání na padáku, který táhne motorový člun a my se vznášíme nad hladinou moře, bylo skvělé a v Side je jen za 40 eur. ■

*Kateřina Špírková*



## Loučení s létem na bývalé brokové střelnici

Pořádání soutěží a akcí pro děti s přírodovědnou a mysliveckou tematikou na bývalé brokové střelnici má již několikaletou tradici, a proto jsme ani letos nemohli tuto nit přerušit. Vzhledem k našemu poměrně nabitému spolkovému programu v měsíci červnu jsme se letos rozhodli uskutečnit akci trochu netradičně, a to na samém konci letních prázdnin.

Mnoho školáků má sice již plnou hlavu povinností spojených se začátkem nového školního roku, jsou plni zážitků z různých dětských táborů a prázdniny jsou skutečně bohužel na samém konci. A to byl možná právě ten moment, kdy jsme si řekli, že dětské soutěže na střelnici by mohly být pro místní děti hezkým zpestřením posledního prázdninového víkendu. Počasí nám všem přálo na jedničku, a tak jsme mohli stanoviště s jednotlivými zastaveními rozmístit po celém areálu střelnice. Každý dětský účastník poté obdržel kartičku s devíti políčky, kam po splnění jednotlivých úkolů obdržel razítko příslušného stanoviště. Po úspěšném absolvování všech soutěžních úkolů bylo v prostorách klubovny připraveno množství cen, kde si všichni soutěžící mohli vybrat cenu podle svých vlastních preferencí.

Ani letos jsme nemohli začít na prvním stanovišti jinak než živou ukázkou včelstvem. Pan Němeček zde v přenosném úlku, jehož dvě strany jsou prosklené plexisklem, ukazoval dětem život v úlu. Malí soutěžící měli za úkol nalézt na pláštvi včelí královnu s terčíkem na hrudníku, zároveň měli možnost ochutnat pravou přírodní žvýkačku tj. kousek plástu plného lahodného medu. U dalších stanovišť již děti řešili praktické dovednosti jako byla lukostřelba, střelba ze vzduchovky či umístění šišky na provázku do plechovky. I když na první pohled se to zdá jako velmi jednoduchá záležitost, nutno konstatovat, že děti měly šišku přivázanou

na provázku jako svůj ocásek a takto vyzbrojeni se vydaly k malé plechovce, do které měly za úkol šišku na provázku umístit. To skutečně mnohdy dalo hodně snažení, ale také smích a radosti.

Jako tradičně nemohla chybět ani klasická poznáváčka našich nejznámějších dřevin, pestrá ukáзка shozů naší spárkaté zvěře, tak i vědomostní test ze základů myslivecké zoologie. Pro rodiče bylo připraveno občerstvení v podobě točených nápojů a možnosti opéci si na velkém táboráku špekáček. Na závěr celé akce si pak Vojta Zachař, odchovanec našeho kroužku, nyní již deváták, připravil hudební vložku v podobě slavnostního zatroubení na lesní roh. Myslím si, že se celá akce velice vydařila, a nyní se již všichni těšíme na další pokračování.

Rádi bychom tak poděkovali za podporu akce Městu Trhové Sviny, Silhouette Czechia s.r.o. GPN GmbH -organizační složka Česká republika, Cukrářská výroba Šnokhausovi, Cukrárna Jana Čížková a všem, kteří přišli a podali pomocnou ruku. ■

Za Myslivecký spolek Trhové Sviny

*Jan Kocina*



## Léto přechází v podzim

V mezidobí od uzávěrky zářijového vydání TSL jsme příliš akcí neuskutečnili. V plánu jsme měli jen jednu jedinou, výlet za krásou šumavské přírody. A jak se akce vydařila?

Extrémní srážky způsobily, že jsme akci nakonec zrušili. Rozhodování v době, kdy ještě svítilo sluníčko, nebylo rozhodně jednoduché. Člověk se přece jen zdráhá uvěřit tomu, že by to mohlo být tak hrozné. Ale jezdíme do přírody za příjemnými zážitky a také musíme mít na zřeteli bezpečnost. Proto jsme ve středu navečer nakonec dospěli k závěru akci zrušit. Následující průběh počasí ukázal správnost našeho rozhodnutí

Se zájezdy souvisí i následující informace. Výbor ZO se zabýval ne-příjemnými zkušenostmi při jejich organizování. Při květnovém zájezdu do Bratislavy a červnovém na Šumavu se výrazně zvýšil počet odhlášených. To vše ještě překonala situace při přípravě zářijového zájezdu. Ne, že by nemohly nastat situace, které k odhlášení vedou, ale tvrdit, že se na akci nepřihlásili, to už je někde jinde.

Tento přístup nás hodně mrzí. Jsme na jedné straně potěšeni zájmem o námi pořádané akce, ale uvedené příklady nejsou dokladem toho, že si tito lidé naší dobrovolné práci váží. Naopak, výrazně nám ji komplikují.

Nemíníme takovéto jednání přecházet mávnutím ruky. Proto jsme se na jednání výboru zabývali tím, jak podobné jevy minimalizovat. Rozhodli jsme proto termíny našich akcí vyhlášovat s menším časovým předstihem, požadovat potvrzení přihlášky zaplacením účastnického poplatku



Ilustrační foto (zdroj: Pexels) Pixabay

do týdne od přihlášení. Akceptovány budou pouze přihlášky písemnou formou (SMS, WA nebo email), aby se někdo neodvolával na přihlášení se telefonem. To se pak opravdu obtížně dokazuje. Takto to bude průkazné, a to i z hlediska data.

Výbor dále rozhodl, že jako první bude nejprve o akci informována členská základna, protože akce prioritně pořádně právě pro ni, a s odstupem 14 dnů bude o akci informována ostatní veřejnost.

Pokud člen/členka tuto časovou výhodu nevyužije, bude zařazován podle data přihlášky.

O co méně akcí jsme realizovali, o to více jsme jich připravovali. Vzhledem k tomu, že v našem městě není v této době příliš prostoru pro konání akcí, je logické, že o zbývajících prostorech je vyšší zájem. Sladit tedy prostorové možnosti s časovými možnostmi lektorů nebylo v prázdninových měsících zrovna jednoduché. Proto jsme také nedokázali do zářijového vydání TSL, ani regionálního kulturního kalendáře, dodat konkrétní data.

Na podzim se v naší činnosti objeví několik novinek. Rozšíříme přednáškovou činnost, a to zejména ke dvěma tématům - zdravotnímu a telekomunikačnímu. Nebudou to jen jednotlivé přednášky, ale přímo celý cyklus přednášek.

První téma by mělo volně navázat na jarní zdravotní přednášky Doc. Vl. Kukačky. Tentokrát budou lektory pracovníci Zdravotně sociální fakulty Jihočeské univerzity v Č. Budějovicích. K tomuto tématu určitě lze přiřadit i přednášku MUDr. Suchopára, našeho předního odborníka na vzájemné působení léků mezi sebou a na působení léků spolu s potravinami. Protože jsem přednášku měl již možnost absolvovat, mohu vám říci, že se budete divit, jaké chyby v tomto děláme nejen my, ale dokonce i zdravotnická zařízení!

Druhé téma je zaměřené na problematiku moderní doby, tedy virtuální prostředí. My starší se až tak neorientujeme, a proto jsme často cílem pro různé podvodníky. Probírat s námi tuhle problematiku budou pracovníci Českého telekomunikačního úřadu. Oba dva cykly přednášek jsme získali díky úzké spolupráci s Krajskou radou seniorů v Č. Budějovicích.

Při květnovém zájezdu do Bratislavy si mnozí účastníci/účastnice potesklí/y po slovenštině a vůbec po více informacích o současném životě na Slovensku, o pohledu Slováků na Čechy apod.

Proto jsem v Praze jednal s p. V. Skalským, ředitelem Slovenského domu. Domluvili jsme se na některých formách spolupráce s naší ZO. První akcí bude **návštěva p. PhDr. Tomáše Černáka, který nás v Bratislavě doprovázel, ve středu 23. října**. Chtěli bychom nejen zavzpomínat na náš pobyt v Bratislavě, ale také bychom měli z jeho úst slyšet slovenský pohled na vznik Československa, vznik Slovenského štátu, o SNP (80. výročí), znovuoobnovení Československa po II. světové válce. A třeba se dostane i na další společnou akci, připravovaný zájezd na západní Slovensko (pravděpodobně oblast Trenčína, Čachtic, Topolčianek). Jen připomínám, že p. Černák se moderními dějinami zabývá jako pracovník Slovenské akademie věd.

Protože bychom na těchto přednáškách (spojených s besedami) rádi přivítali co nejvíce lidí, rozhodli jsme se většinu z nich pořádat v tanečním sále kulturního domu. Vstup na všechny tyto akce bude dobrovolný.

Pokračovat budeme i v našich tradičních akcích. V kavárně restaurace Junior jsme se na prvním podzimním Country večeru jsme sešli v pátek 20. září v 18:00 a na „tanečkách“ v tanečním sále kulturního domu hned v pondělí 23. září v 17:00.

**Zatímco termíny country večerů jsou nepravidelné, u „tanečků“ vám další mohou sdělit už nyní (21. 10., 25. 11. a 30. 12.).**

Budeme také relaxovat? Doufám, že ano. Původně jsme uvažovali o návštěvě lázní v Gmündu už v září, ale protože do lázní chtěla vyrazit ZO z Borovan, uvažovali jsme o středě 30. října, protože u nás jsou podzimní školní prázdniny. Jenže ty jsou i v Rakousku, takže akce pro 55+ se nekoná. Nový termín jsme zatím nestanovili, protože místní ZO ČSŽ tradičně pořádá zájezd do Bad Füssingu.

Relaxovat se ale také dá **v bazénu ZŠ v Borovanech**, kde se první cvičení ve vodě (a poté volné plavání) uskuteční na podzim **poprvé v pátek 4. října od 13:00 hod. a poté vždy pravidelně 1 x 14 dnů**.

Asi se někteří ptáte, a to už nebude žádný zájezd? Plánovaný zájezd do oblasti České Kanady opravdu nebude, necháme si jej na příští rok. **V sobotu 7. prosince ale uskutečnime zájezd do předvánoční Prahy**. Určitě to ale nebude jen o trhu na Staroměstském náměstí. Navštívit bychom chtěli Strahovský klášter, Loretu, Pražské Jezulátko a ... Uvidíme, co vše se nám do programu ještě vejde. Zárukou, že to bude zajímavé, je, že nás bude provázet zkušená pražská průvodkyně paní Helena L'Abbate.

Příznivé ohlasy byly na jarní procházku po našem krajském městě s historikem Milanem Binderem. Přestože je p. Binder, jak se říká, v jednom kole, podařilo se s ním domluvit **podzimní vycházku po Českých Budějovicích na sobotu 9. listopadu**.

Samozřejmě jsme začali už shromažďovat náměty na naše aktivity v roce 2025. Určitě bychom přivítali i náměty nejen z naší členské základny, ale i vás, čtenářů TSL. Chceme připravovat akce, které se nebudou líbit jen nám, ale hlavně které zaujmou vás. ■

**Jiří Kraushopf, předseda ZO SPCCH**

# SOCIÁLNÍ SLUŽBY



## Koloběh života

Na počátku všeho je vajíčko. Z vajíčka se vyvine plod a okamžikem zrození přichází na svět osobnost s jedinečnými rysy, geny, temperamentem. Charakter se teprve socializací („vrůstem do společnosti“) a výchovou vytváří. Jedinec, který se z novorozence vyvíjí v kojence, poté v batole a předškoláka je na startu, vybíhá na svoji cestu životem. Pro bezpečné a zdravé vykročení do života dítěte je potřeba jisté a stále přítomnosti minimálně jedné osoby, zpravidla jí bývá alespoň ze začátku matka. Dítě je na její péči závislé, díky ní získává důvěru v objevování prvními krůčky tohoto světa. Kruh se otevírá...

Po uběhnutí první třetiny se jedinec stále formuje - hledá svoji cestu životem, hledá, jak by mohl být prospěšný, jak by se uplatnil ve skupině svých vrstevníků, hledá sebe.

Po zdolání první poloviny trajektorie životního maratonu by měl být z člověka již plnohodnotný člen společnosti, který respektuje její pravidla, je ekonomicky aktivní, zakládá a pečuje o svoji rodinu a nad své osobní blaho staví blaho svých nejbližších. Když vše jde „přirozeně“, do našeho běhu nám nevstoupí žádná překážka (ať už v podobě nemoci, úrazu, nehody, apod.), náš vývoj kulminuje a poté přirozeně „involuje“ (klesá). „Když konečně je náš charakter dotvořen, začínají nás bohužel naše síly opouštět.“ (J.G.Seume). Pomalu nám ubývá energie, jsme unaveni...do kopečku k onomu pomyslnému cíli „vbíháme“ s bolavými klouby, slabým srdíčkem a s o mnoho méně neurony, než byly v našem mozku na onom startu. Mládí nekoupíš - stáří neprodáš. Je tu však jedna devíza, kterou mládí postrádá a kterou disponuje jen člověk, který mnohé prožil a musel přeskakovat nemálo překážet - moudrost.

Některým lidem mimo obor může přijít naše práce pečovatelek depresivní, jsme v každodenním kontaktu s těmi, kteří jsou ve finální fázi životního

maratonu se všemi jeho bolestivými „puchýři“, který tento běh přinesl, s opětvnou závislostí na péči druhé osoby. Je to však přirozené a není vůbec samozřejmé dojít až na tento životní Everest. Mnozí lidé toto štěstí nemají a spadnou ve třetině, polovině výšlapu. Buďme na sebe opatrní. Na vrcholu hodně fičí, ale ať každý z nás vyšlápne co nejvyšší a kruh se přirozeně uzavře... ■

**Ing. Lenka Rodějová,**  
koordinátorka  
pečovatelské služby  
+420 725 342 656  
[lenka.rodajova@ledax.cz](mailto:lenka.rodajova@ledax.cz)  
[www.ledax.cz](http://www.ledax.cz)

Ledax o.p.s.- středisko  
Trhové Sviny  
Nábř. Svat. Čecha 1055  
374 01 Trhové Sviny



**Ledax**

## Pečovatelská služba pomáhá nejen u seniorů doma

Pan Jiří žije sám v chalupě. Děti bydlí daleko a jezdí za ním o víkend. Pán běžné záležitosti zvládá sám. Protože ale používá hůlku, s nejistotou se sprchuje (potřebuje oporu) a ze stejného důvodu nemůže vytírat podlahu, odklízet sníh před domem apod. Omezuje ho to, není v takové pohodě, v jaké by chtěl být. Cítí nejistotu. Více než rok využívá dovážku oběda



od pečovatelské služby a teď ji oslovil, jestli by mu nepomohla i s těmito činnostmi.

Pečovatelka mu přislíbila, že od následujícího týdne může s podporou počítat. Pomoc právě s takovými činnostmi, které již senior sám dobře doma nezvládá, služba poskytuje.

Pečovatelky, které přicházejí za klienty domů, **pomáhají s péčí o vlastní osobu (podávání jídla a pití, oblékání, přesuny z lůžka...), při osobní hygieně (včetně holení, výměny inkontinenč-**

**ních pomůcek, mytí vlasů na lůžku, stříhání nehtů...).** Dále zajišťují dovážku oběda nebo pomáhají s přípravou jídla (snídaně, svačiny, večeře). Pečovatelky mohou **pomoci při nákupu (doprovodit klienta anebo mu nákup donést), s pravidelným úklidem, s praním i žehlením.** Služba může klienta doprovodit anebo dovézt k lékaři, do lékárny, na úřad atp.

Pečovatelka do domácnosti přichází v předem domluvený čas a přímo tam pomáhá s potřebnými činnostmi. V maximální možné míře se snaží přizpůsobit zvyklostem klienta.

Služba může být pomocnou rukou rodinnému pečovateli anebo naopak její přítomnost může znamenat oddech pro něj.

Za poskytnutou péči hradí uživatel 83 korun za 30 minut. Počítá se pouze čas, který pečovatelka skutečně stráví v domácnosti, nijak se nezaokrouhluje na celé hodiny apod. Služba funguje sedm dní v týdnu včetně svátků. K úhradě služby pak seniorovi slouží příspěvek na péči. Pokud jej zatím nepobírá, pomůžeme s žádostí o něj.

Zajímají-li vás bližší informace, chcete se poradit o vaší situaci, kontaktujte nás: tel. **777 62 09 73** nebo e-mailem: [info@archaborovany.cz](mailto:info@archaborovany.cz).

**Více informací najdete také na [www.archaborovany.cz](http://www.archaborovany.cz)**

Pečovatelská služba v Trhových Svinech je finančně podpořena z obecního rozpočtu. I touto cestou děkujeme. ■

**M. Stráňková**  
pečovatelská služba Archa





# CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

## Babí léto v CKA



Několik účastníků výletu na Kleť

Babí léto máme v centru komunitních aktivit nejraději. Chystáme se vždy využít každého slunečného dne, které nám příroda nabízí, abychom dobili baterky na zimní plískanice. Tentokrát jsme ale pozorně sledovali počasí, nejenom u nás, ale i v celé republice. Na první říjnový den jsme naplánovali Den charity- dobročinnou kavárnu, sbírku potravin, hygienických potřeb a šatstva pro potřebné. Jelikož nám ale vodní živel změnil plány, účel sbírky věnujeme rodinám postiženým povodněmi. V dalším vydání Trhovosvinenských listů budeme vědět, kde přesně finance a vybrané věci pomohly a budeme vás samozřejmě o všem informovat na sociálních sítích i zde.

V září jsme opět postupně zahájili aktivity, na které jste během roku zvyklí. Dříve narození se scházeli každé pondělí na mozkohrátkách. V úterý jsme tvořili domečky a podzimní dekorace. Ve středu jsme se učili „vítězit“ nad chytrými telefony. Ve čtvrtek jsme rozhýbali tělo s fyzioterapeutkou. Od října nás čeká také Univerzita třetího věku a dramatoterapeutické dopoledne.

Navštívili jsme několik památek v Jihočeském kraji, ať už se jednalo o rozhlednu Kleť nebo his-

torické jádro města Bechyně. Ani nás nepřekvapilo, v jak hojném počtu jste dorazili na přednášku kronikáře M. Průky o hospodách v Trhových Svinech. Potěšilo nás, že jste besedovali a přidali nějakou vzpomínku. Zajímavá byla i přednáška o dalekém Pákistánu.

Uskutečnilo se také pravidelné měsíční celodenní šití a kurz výroby přírodní kosmetiky, které vede Ing. Lenka Smržová. Díky MAS Sdružení Růže jsme mohli realizovat pro dospívající, rodiče a učitele přednášku Mgr. P. Tošnerové o prevenci duševních a psychických onemocnění u dětí. Je důležité si uvědomovat souvislosti a dostat téma duševního zdraví do povědomí široké veřejnosti, abychom dětem mohli pomoci.

Se základní a mateřskou školou v Trhových Svinech jsme se opět zapojili do celorepublikového projektu Uklidíme Česko. Je důležité uklízet nejenom své domovy, ale i naše okolí a svým příkladem učit děti chránit přírodu.

Maminky na rodičovské dovolené mohou využít také pravidelnou šicí zašívárnu, kde je prostor na šití, povídání a sdílení s ostatními ženami. Děti jsou mezitím hlídány v RC Trhováček, kde mají vhodný program. Děkujeme Nadaci Via



Přednáška M. Průky o trhovosvinenských hospodách



za podporu našeho projektu, ve kterém jsme žádali finance na lektorné šicích kurzů, na šicí stroj i na hlídání dětí. Těšíme se i na další maminky a v měsíci říjnu se sejdeme 10. a 31. října.

Od 1. 10. začíná zimní semestr Univerzity třetího věku. Studenti si pro tento semestr vybrali téma „Každodenní život v barokních Čechách a na Moravě.“

Když se díváme na dějiny určité doby, vždy jakoby podvědomě začínáme u vládařů - králů, císařů či v moderní době prezidentů. Ale české dějiny neměly jen Karla IV., Jana Žižku či Valdštejna. Žily tam generace jakoby „zapomнутých“ prostých lidí, mužů a žen. Ti přece museli mít také své dějiny, své životní příběhy. Pokud archivy nabídnou dostatek dokumentů, můžeme je studovat se stejným zájmem a úspěchem jako korunované hlavy. A tak tento kurz sleduje každodennost těchto lidí, kteří žili před staletími na českém venkově, a nabízí témata, jež osvětlují život našich předků v celé šíři. Sem patří také kriminalita, sex, životní běh prosté ženy, ale pro severní Moravu také čarodějnické procesy či osobnost s nimi těsně spjatá - H. F. Boblig. Tato témata prozrazují, že venkovský život nebyl jen o práci, robotě, ale bylo tam mnoho zajímavých příběhů někdejších živých lidí, jejichž osudy mohou přinést jiný pohled na naši minulost. A toto poznání představuje hlavní smysl celého cyklu přednášek.



Děkujeme účastníkům akce Uklidme Česko

První přednášky se mohou zúčastnit všichni a pak se rozhodnout, zda jim tato forma studia vyhovuje. Pokud je před vámi maturita nebo přijímací zkoušky z matematiky nebo fyziky můžete využít přípravy a doučování na tyto předměty. Bližší informace jsou na plakátech.

Doučování žáků ZŠ studenty gymnázia v centru komunitních aktivit také probíhá. Vždy v pondělí, úterý a ve středu odpoledne jsou vašim dětem k dispozici. ■

**Petra Malíková a Veronika Fráňová**

## Akce v říjnu

**Ve čtvrtek 3. 10. se v 17:00 uskuteční přednáška organizace Post Bellum** Lipensko - zrcadlo 20. století. Přijďte se zaposlouchat do příběhů lidí, kteří v tomto kraji žili od narození, přes 2 sv. válku, socialismus, až po současnost.

**V sobotu 5. 10. 2024 vás od 9:00 - 12:00 čekají deskové hry** pro velké i malé, pro všechny věkové generace, náročné i nenáročné hráče. Těšíme se na vás s úplně novými deskovými hrami.

**V sobotu odpoledne** zveme maminky a dcery nebo babičky a vnučky na **společné šití** jednoduchých projektů do domácnosti a pro přírodu. Věříme, že společně strávený čas vám udělá radost.

Rádi bychom vás touto cestou pozvali na „**Taneční odpoledne nejen pro dříve narozené**“. **V neděli odpoledne 6. 10. od 16:00 na výročí Dne seniorů budou na Velkém rybníku hrát k tanci a poslechu školní kapely z borovanské ZUŠ.** Za špatného počasí bude akce přesunuta do KD Trhové Sviny. Těšíme se, že si společně užijeme nedělní odpoledne.

**V úterý 8. 10. v 17:00 navštívíme Mexiko a jeho kuchyni.** Čekají nás kukuřičné tortilly, tacos, quacamole, curros a ovocná limonáda.

**V sobotu 12.10. zveme švadlenky na celodenní šicí kurz** s Lenkou Smrzovou. Ušít si

můžete vše od ponožek po čepici a obláci se tak od hlavy až k patě.

Odpoledne nás čeká pěší nebo autobusová **putě na Dobrou Vodu s Římskokatolickou farností Trhové Sviny.** Pěšky se vychází ve 13:00 od kostela Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech. Autobus odjíždí v 16:15 z Autobusového nádraží Trhové Sviny. Je možné se zúčastnit mše svaté, která bude sloužena za naší farnost. Návrat je okolo 19:30. ■

**V pondělí 14. 10. 2024 od 16:30 pořádáme kurz výroby přírodní kosmetiky.** Ing. Lenka Smrzová pro nás chystá malé přírodní lázně. Budeme si vyrábět tuhý šampón na vlasy, tělový peeling, sprchový olej, pěnové a sprchové máslo, kakaový krém na obličej, protistresový tělový olej. Pusťte čistou přírodu do vaší koupelny.

**15. 10. v 16:00 nás čeká podzimní patchwork a šité dekorace.** Propadli jste kouzlu sešívání lístků, dýní a jablíček? Přijďte si je ušít.

**Ve čtvrtek 17. 10. v 18:00 navštívíme Japonsko.** Zveme vás na přednášku Mgr. M. Valenze o netradiční kultuře a tradicích v zemi vycházejícího slunce.

**V pátek 18. 10. od 17:00- 19:00 a v sobotu 19.10. 2024 od 8:30- 13:00 pořádáme Rozpustilé malování olejovými barvami.** Chcete poznat svoji osobnost pomocí artetera-

peutických technik a olejových barev? Přijďte na workshop K. Ašenbrennerové.

**22. 10. 2024 od 16:00- 17:30 a od 17:30- 19:30 vás zveme na dušičkové tvoření s floristkou B. Vodrušovou.** Přijďte si vyrobit dušičkové věnce a podzimní dekorace dle vašich představ. Nahlašujte se, prosím, do jednotlivých skupin.

**23. 10. 2024 se v 17:00 uskuteční seminář o nebezpečích virtuálního světa.** Přednáší M. Ksandr a P. Šmíd z Portus Prachatice. Rodiče a prarodiče pojdte se pokusit vyznat se v kyberprostoru, kde se pohybují vaše děti.

**Ve středu 30. 10. v 8:45 - 13:00 zveme dívky na šití s Lenkou.** Připravíme se na zimu a ušijeme si čepici a nákrčník.

O prvním listopadovém víkendu pořádáme malovací **workshop P. Michalík Svobodové s názvem Pravá mozková hemisféra v barvách.** V sobotu od 9:00- 17:00 a v neděli od 10:30- 16:30 se naučíme pomocí praktických cvičení práci s olejovými barvami a namalujeme námět dle vlastního návrhu. Minimální věk účastníků je 15 let.

Přejeme vám krásné babí léto, užívejte si společně strávený čas a těšíme se na viděnou. ■  
*pm, vf*



**Příprava na STÁTNÍ MATURITNÍ ZKOUŠKU z matematiky**

Se studenty projdeme testové úlohy, napíšeme maturitní test naostro, zaměříme se na práci s matematickými tabulkami a na problémové úlohy.

Cena: 3 000 Kč za 15 lekcí.  
Kurz se otevře pro 2 a více zájemců.

Pro přihlášení a bližší informace mě kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem.

723 312 752  
malikovamichaela@seznam.cz

**15 setkání**  
ve středu od 17.15

60 minut

začínáme 9.10.  
končíme 19.2.

Mgr. MICHAELA MALÍKOVÁ

Je mi 31 let a učím na SPŠSE v Českých Budějovicích.

Mám praxi s učením, doučováním i přípravou na přijímací a maturitní zkoušky.

Zakládám si na individuálním přístupu.

Doučování přizpůsobuji možnostem i potřebám studenta.



**Příprava na JEDNOTNOU PŘIJÍMACÍ ZKOUŠKU z matematiky**

S žáky každý týden projdeme jeden test, zaměříme se na problémové úlohy. Napíšeme přijímací test naostro s následnou kontrolou.

Cena: 3 000 Kč za 15 lekcí.  
Kurz se otevře pro 2 a více zájemců.

Pro přihlášení a bližší informace mě kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem.

723 312 752  
malikovamichaela@seznam.cz

**15 setkání**  
ve středu od 16.00

60 minut

začínáme 9.10.  
končíme 19.2.

Mgr. MICHAELA MALÍKOVÁ

Je mi 31 let a učím na SPŠSE v Českých Budějovicích.

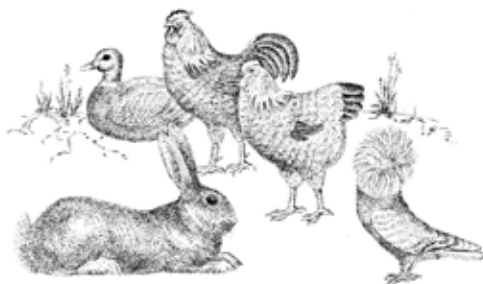
Mám praxi s učením, doučováním i přípravou na přijímací a maturitní zkoušky.

Zakládám si na individuálním přístupu.

Doučování přizpůsobuji možnostem i potřebám studenta.

## ČESKÝ SVAZ CHOVATELŮ z. s

základní organizace  
Horní Stropnice a Trhové Sviny



pořádají

### 8. společnou chovatelskou výstavu

králíků, holubů, vodní a hrabavé drůbeže s ukázkovou expozicí okrasného ptactva v chovatelském areálu v Horní Stropnici

V sobotu dopoledne ukázka Králíčího hopu

Otevřeno:

Sobota: 26. října 2024 od 8:00 do 17:00 hodin

Neděle: 27. října 2024 od 8:00 do 12:00 hodin

Vstupné: 40,- Kč

Srdečně zvou pořadatelé

## PROGRAM

v Rodinném centru Trhováček  
školní rok 2024/2025

**AKTIVITY PRO DĚTI DO 1 ROKU**  
Setkávání s miminky (středa od 9:00)

**AKTIVITY PRO DĚTI OD CCA 1 ROKU**  
Cvičení s hudbou a tvořením pro děti od cca 1,5 roku (úterý 9:00)  
Těšíme se do školky pro děti od cca 1,5 roku (pátek 9:00)  
Volná herna-rodíče sobě (úterý a pátek 10:00-11:30)

**AKTIVITY PRO DĚTI PŘEDŠKOLNÍHO VĚKU**  
Angličtina pro děti - školkové děti (pondělí 14:45)  
Angličtina Helen Doron pro děti (úterý 15:00)  
Tanečně-dramatický kroužek (úterý 16:00)  
Hravá flétna (středa 14:45)  
Tancování s Leonkou (středa 15:45)  
Logopedický kroužek - děti 3-5 let (čtvrtek 15:00)  
Kreativní dílna pro rodiče a děti (pátek odpoledne po domluvě)

**AKTIVITY PRO DĚTI ŠKOLNÍHO VĚKU**  
Angličtina pro děti - školní děti (pondělí 15:40)  
Tanečně-dramatický kroužek (úterý 16:00)  
Tancování s Leonkou (středa 16:45)  
Logopedický kroužek 5-8 let (čtvrtek 16:00)  
Stavění z Merkurů (připravujeme na pondělí 17:30)  
Kreativní dílna pro rodiče a děti (pátek odpoledne po domluvě)

**AKTIVITY PRO DOSPĚLÉ**  
Cvičení pro seniorky (úterý 17:00, od října)  
Cvičení pro ženy (úterý 18:00, od října)  
Angličtina (čtvrtek 17:30)  
Němčina (čtvrtek pokročilí 18:30, začátečníci 19:30)  
Kurz žití pro maminky - ve spolupráci s ČKA, s hlídáním dětí (čtvrtek 8:30)

**AKTIVITY PRO NASTÁVAJÍCÍ RODIČE**  
Kurz předporodní přípravy (připravujeme na říjen)

Poliklinika B, nábřeží Svatopluka Čecha 664, Trhové Sviny  
trhovacek@seznam.cz, 723 785 486, www.trhovacek.cz, FB

# TRHOVÁČEK



## Co je nového v Trhováčku?

Z léta jsme rovnýma nohama skočili rovnou do podzimu, a i když věříme, že si ještě užijeme řadu prosluněných dnů, tak s létem jsme se už museli opravdu rozloučit.

A naše rodinné centrum se s ním loučilo opravdu stylově. Na každoroční akci Skotačení s Trhováčkem, která se konala 30. srpna odpoledne na Buškově hamru, jsme se přenesli do hmyzí říše. V trávě jsme si zaskočili s včelkami, beruškami, pavouky a broučky. Na děti čekalo osm tematických stanovišť se soutěžními úkoly, zábavná stezka, hudba a skákačí hrad a nechybělo ani hmyzí malování na obličej a samozřejmě opékání špekáčků. Počasí nám přálo možná až trochu moc, proto bychom chtěli velmi poděkovat všem návštěvníkům, kteří se za námi i přes velké horko vypravili a hlavně našim úžasným dobrovolníkům, bez nichž bychom nemohli akci vůbec uskutečnit. Naše velké díky patří také sponzorům a obětavému personálu Buškova hamru.

A pak už tu byl začátek školního roku, veliká událost nejen pro všechny malé školáčky i školáčky, ale i pro naše centrum. Čekala na nás spousta práce, ale myslíme si, že se vyplatila a že se nám povedlo pro vás na tento školní rok připravit opravdu pestrý program aktivit a zájmových kroužků. Dveře Trhováčku se otevřely už 10. září, kdy se konal první úterní dopolední program pro děti od roka a půl s doprovodem, na děti tu čekaly veselé básničky, písničky, cvičení i trocha tvoření a samozřejmě také herna plná hraček, ve které můžou strávit s maminkami (nebo tatínky) celý

zbytek dopoledne. **Program pro předškolkové děti u nás probíhá v úterý a v pátek, vždy od 9 hodin dopoledne.** A nebojte se, na ty nejmenší jsme nezapomněli - **středa dopoledne, také od 9 hodin, je u nás vyhrazena pro setkání maminek s miminky.** Nově pro Vás připravujeme **cvičení pro děti do 3 let s fyzioterapeutkou Bc. Annou Havelkovou,** které bude po domluvě probíhat **v pondělí v dopoledních hodinách.** Cvičení bude zaměřené na správný psychomotorický vývoj dítěte, koordinaci pohybů a prevenci vadného držení těla či plochých nožek.

Ze stálíc našich odpoledních kroužků se můžete opět těšit na **angličtinu pro děti s lektorkou Mgr. Evou Balounovou a logopedické hrátky s Mgr. Danielou Opekarovou,** kde si děti zábavnou formou procvičují a upevňují správnou výslovnost. Na malé nadšence do pohybu a hudby pak čeká **tanečně dramatický kroužek s Mgr. Sabinou Greschovou a veselé tancování s Leonkou Malíkovou, která u nás vede i kurz Hravé flétny.** Flétna je skvělým prvním hudebním nástrojem a kroužek může dítěti pomoci vybudovat vztah k hudbě i do budoucna. A jako novinku pro vás připravujeme **kroužek stavění ze stavebnice Merkur.** Když vaše děti baví stavět, montovat, ale tuhle stavebnici doma nemáte, nebo vašim dětem chybí parťáci na stavění či nové nápady, bude pro vás tento kroužek jako dělaný. Více informací už brzy zveřejníme na naší facebookové stránce.

Ale samozřejmě nezapomínáme ani na dospělé. Od října opět otevíráme oblíbené **cvičení pro ženy s Aničkou Havelkovou,** tak si přijďte protáhnout a posílit tělo. **V úterý od 17:00 hodin probíhají lekce pro seniorky a od 18:00 pro ženy nejen po porodu.** A pro ty, kteří se chtějí lépe



domluvit v cizím jazyce, ať už v práci či na dovolené tu máme **jazykové kurzy němčiny a angličtiny pro dospělé** s lektorkou Mgr. Sabinou Greschovou. A koho lákají výtvarné činnosti a tvoření různého druhu, toho potěší naše **Kreativní dílny,** které se konají v pátek odpoledne, přibližně jednou za dva týdny. Je to skvělá možnost pro ty, kteří si chtějí užít společný čas s dětmi kreativně a v příjemné tvůrčí atmosféře. Nová témata dílen pro vás vždy předem zveřejňujeme na plakátech a facebookové stránce.

Čekáte miminko? Nebo máte ve svém okolí příbuznou či kamarádku v očekávání? **V říjnu se opět otevrou pomyslné brány našeho každoročního předporodního kurzu.** Cyklem čtyř podvečerních předporodních setkání provází zkušená a empatická porodní asistentka Mgr. Veronika Sekerová. Začínáme v pátek 25. října.

A na jaké další akce se můžete těšit? Je toho teď před námi opravdu hodně. **V pondělí 14. října** za námi přijede lektorka Radka Krygarová s **kurzem první pomoci,** který bude probíhat v prostorách naší herny, od 9 hodin dopoledne. Přijít určitě můžete určitě i s vaším dítětem, na všechny se budeme těšit. **Připravujeme pro vás také jednu z cyklu oblíbených přednášek dětské psycholožky Mgr. Veroniky Jiříkové.**

Závěrem už bychom vás jen s největší radostí pozvaly na dvě nadcházející akce, na které se můžete těšit. První z nich je náš již **tradiční podzimní bazárek, který se uskuteční 3. a 4. října.** Ve čtvrtek 3. října bude probíhat příjem zboží a v pátek 4. října pak samotný prodej, již od 8 hodin ráno. V tanečním sále kulturního domu budete moci nakoupit i prodat oblečení a boty pro děti i dospělé a také hračky a dětské potřeby. Věříme, že jako vždy bude z čeho vybírat. A **v sobotu 19. října** se, když nám bude počasí přát, rozletí nad Buškovým hamrem spousta papírových draků, chystáme zde totiž **podzimní Drakiádu.**

Těšíme se na setkání se všemi, ať už na kroužcích, dopoledních programech, či některé z našich akcí a přejeme poklidný začátek podzimu. ■

Váš tým RC Trhováček

**Klára Bílková**





## ZAJÍMAVOSTI A TRADICE REGIONU

### Podzimní tradice na Trhosvinensku

„To je zlaté posvícení, to je zlatá neděle. Máme maso a zas maso, k tomu kousek pečeně.“

Po náročném letní sklizni a práci na poli následovalo trochu klidnější podzimní období. Čeledímům a děvečkám na statcích končila na podzim služba a dostávali mzdu. Na oslavu ukončení žni a práci venku na polích se konalo v českém prostředí posvícení. Posvícení, nazývané na Moravě hody, ve Slezsku krmáš se slaví od konce léta až do listopadu.

Církev se snažila oslavy posvícení zahrnout do své liturgické tradice, protože se původně jednalo o pohanský svátek. Posvícení se tedy konaly podle data, kdy byl vysvěcen místní kostel, anebo podle svátku světce, který byl patronem kostela. Nejstarší doklad o posvěcení chrámu je z 10. století ze svatováclavské legendy.

Prvním termínem v roce bývá posvícení Bartolomějské (24. 8.), které se slavilo zejména v Malontech a na Nových Hradech. V trhosvinenské kronice z let 1922-26 se kronikář zmiňuje o posvícení, kdy se na výzvu městské rady slavilo posvícení václavské. Svatováclavské posvícení bylo a stále je oblíbené i v Dobrkovské Lhotce. Ke svátku patrona české země se tradičně při-

pravovala svatováclavská husa a koláče. Na Doudlebsku to byly koláče „ušaté“.

Další oblíbené posvícení na Trhosvinensku bylo Havelské a od roku 1787 nazývané též „císařské“. Název císařské vzniklo dle ustanovení Josefa II., který nařídil, aby se posvícení slavilo jednotně k termínu 16.10. Lidé však na nařízení tolik nedbali a slavili nakonec císařské i to své původní.

Před samotnou slavností proběhl důkladný úklid stavení, napekly se koláče - zváče, kterými se zvali hosté. Oblíbené pokrmy byly samozřejmě vepřo, knedlo, zelo, dále také husa s drbáky a zelím či svíčková. V některých obcích na Trhosvinensku se dělala i zvěřina či skopové jako například v Petříkově a Todni. Důležité bylo se sejít s příbuznými a přáteli z okolí. Večer se v místním hostinci či hospodě pořádaly taneční zábavy. I když byly za císaře Josefa II. na posvícení vyhrazeny 2 dny, někdy se oslavy protáhly až na týden.

Lidé na Trhosvinensku od podzimu až do začátku jara byli zvyklí chodit na tzv. „hrátky.“



Dědeček mi vyprávěl, jak k nim domů do mlýna v Dobrkově chodívali známí na hrátky anebo se chodívalo do Lhotky ke Štěpánkům. Byla to doba, kdy neexistovala televize a rádio nebylo zatím tak dostupné. Setkávání a chození na „hrátky“ byla kromě mše v kostele jediným zdrojem informací a zábavy. Hrátky měly v oblíbě také děti, protože mohly v tichosti za pecí poslouchat příběhy jak aktuální z okolí či různé události, svatby, úmrtí, požáry, ale i různá strašidelná vyprávění.

Říjnem končí období plné světla a tepla. Poslední říjnová neděle přinese konec letního času a temnější část roku. ■

Text a foto: Ing. Markéta Prokeš



## KULTURA

### Pozvánka na říjnové akce (a jednu listopadovou) - MěKS Trhové Sviny

V pátek 11. října od 18 hodin bychom vás chtěli pozvat na **benefiční koncert Štěpána Raka**, který se koná v kostele Nejsvětější Trojice na podporu jeho dlouholetého kolegy, známého českého recitátora a herce Alfreda Strejčka.

V sobotu 26. října od 18 do 20 hodin se v tanečním sále KD Trhové Sviny koná **Hospodský kvíz**, přijdte si zasoutěžit a pobavit se s přáteli. Po ukončení hospodského kvízu zahraje k tanci a poslechu **kapela CMaj7**.

V pátek 1. listopadu od 21 hodin vás zveme na již tradiční **Halloweenskou diskotéku** do tanečního sálu KD Trhové Sviny. K tanci Vás naladí DJ Cíba, masky jsou vítány.

Vstupenky lze zakoupit v KD Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, IC Borovany a nebo online na webu

Městského kulturního střediska Trhové Sviny: <https://kulturavesvinech.cz>

**!UPOZORNĚNÍ PRO NÁVŠTĚVNÍKY KULTURNÍHO DOMU A ČTENÁŘE KNIHOVNY!!! Z důvodu rekonstrukce je budova kulturního domu (divadlo, kino, knihovna) pro veřejnost uzavřena. V provozu zůstává pouze taneční sál KD. Děkujeme za pochopení, o znovuootevření prostor kulturního domu Vás budeme informovat. ■ Jiří Čajan ml.**

MĚSTSKÉ KULTURNÍ STŘEDISKO TRHOVÉ SVINY  
VÁS ZVE NA

**HOSPODSKÝ KVÍZ**  
V TRHOVÝCH SVINECH

KVÍZ • PIVO • ZÁBAVA  
V TANEČNÍM SÁLE KD

18:00-20:00	KVÍZ
21:00-00:00	KAPELA CMAJ7

VSTUPNÉ PRO SOUTĚŽÍCI - 100,-  
VSTUPNÉ PRO NESOUTĚŽÍCI - 150

MěKS TRHOVÉ SVINY

# HALLOWEENSKÁ PÁRTY

SOBOTA 1.11 OD 21:00

TANEČNÍ SÁL KD



VSTUPNÉ 100,-  
S KOSTÝMEM 50,-

HRAJE DJ CÍBA

18+



# AKTUÁLNĚ Z KIC

## Program KIC na říjen

**SVINENSKÉ VÝŠLAPY**  
05.10.2024

REGISTRAČNÍ POPLATEK 200 Kč

TRASA KRÁTKÁ 12 KM

TRASA STŘEDNÍ 21 KM

TRASA DLOUHÁ 33,5 KM

START KIC 8:00 - 10:00  
CÍL BUŠKŮV HAMR 11:00 - 18:00

TURISTICKÝ POCHOD KRAJINOU TRHOVOSVINENSKÁ

REGISTRACE PŘEDEM NA:  
WWW.SVINENSKEVYSLAPY.CZ

MĚKS TRHOVÉ SVINY  
Žižkovo náměstí 40, Trhové Sviny  
386 301 488 | kic@tsviny.cz  
facebook.com/kictrhovesviny | instagram.com/kic\_trhove\_sviny

KIC TRHOVÉ SVINY VÁS SRDEČNĚ ZVE

**BENEFIČNÍ KONCERT ŠTĚPÁNA RAKA**  
NA PODPORU LÉČBY ALFRÉDA STREJČKA

**PÁTEK**

Pro nemoc přesunuto na:  
**pátek 11.10.2024 od 18:00**

Prodané vstupenky zůstávají v platnosti.

**V KOSTELE NEJSVĚTĚJŠÍ TROJICE**

VSTUP V PŘEDPRODEJI: 200 Kč  
VSTUP NA MÍSTĚ: 250 Kč

MĚKS TRHOVÉ SVINY  
Žižkovo náměstí 40, Trhové Sviny  
386 301 488 | kic@tsviny.cz  
facebook.com/kictrhovesviny | instagram.com/kic\_trhove\_sviny

## V říjnu se můžete těšit na tyto akce:

**5. 10. sobota**

**PODZIMNÍ SVINENSKÉ VÝŠLAPY**

**8:00 - 10:00, KIC Trhové Sviny**

Zveme vás na podzimní turistický pochod krajinou Trhvosvinenska. Těšte se na tři trasy - 12 km, 21 km a 33,5 km. **Start** v KIC Žižkovo nám. 40, od 8:00 - 10:00 hodin. **Cíl** na Buškově hamru od 11 - 18 hodin.

**Startovné 200 Kč**

Registrace na stránkách [www.svinenskevyslapy.cz](http://www.svinenskevyslapy.cz) nebo v KIC (tel.: 386 301 488, e-mail: [kic@tsviny.cz](mailto:kic@tsviny.cz))

**11. 10. pátek**

**BENEFIČNÍ KONCERT ŠTĚPÁNA RAKA**

**18:00, Kostel Nejsvětější Trojice**

Benefiční koncert Štěpána Raka na podporu jeho dlouholetého kolegy, známého českého recitátora a herce Alfréda Strejčka.

**Vstupné v předprodeji: 200 Kč.**

**Vstupné na místě: 250 Kč.**

Vstupenky lze zakoupit v Kulturním a informačním centru Trhové Sviny, Žižkovo náměstí 40 nebo online na stránkách [www.kulturavesvinech.cz](http://www.kulturavesvinech.cz)

## V listopadu pro vás připravujeme:

**1. 11. pátek**

**ROZSVĚCENÍ STARÉHO HŘBITOVA**

**19:00, Park u kostela Nanebevzetí Panny Marie**

Po roce opět zapálíme svíčky na místě zrušeného hřbitova.

**15. 11. pátek**

**KOŠT VÍN S PETREM MARADOU A CIMBÁLOVKOU SLOVÁCKO**

**19:00, Taneční sál KD**

Posezení u dobrých moravských vín z oblasti Mikulčic a cimbálové muziky s primášem Petrem Maradou. V ceně vstupenky je ochutnávka několika druhů vín a občerstvení formou švédského stolu (různé druhy sýrů od místních producentů a Novákovo uzené).

**Vstupné 500 Kč**

Rezervace a vstupenky lze zakoupit v KIC Trhové Sviny, Žižkovo náměstí 40 nebo online na stránkách [www.kulturavesvinech.cz](http://www.kulturavesvinech.cz)

**24. 11. neděle**

**PŘEDADVENTNÍ ŘEMESLNÝ JARMARK**

**13:00 - 17:00, taneční sál KD Trhové Sviny**

Budete mít jedinečnou příležitost nakoupit drobné dárky pro své blízké. ■

*KIC T. Sviny*



## KULTURNÍ AKCE V ŘÍJNU 2024



## CHARITATIVNÍ

1. 10. úterý 16:00

## Den charity na staré faře

Centrum komunitních aktivit

SESTRO TRHOVÉ SVINY VE SPOLUPRÁCI S CENTREM KOMUNITNÍCH AKTIVIT POŠILÁ

**DEN CHARITY**  
1.10. 2024 OD 16:00 - 19:00  
NA STARÉ FAŘE

POJĎTE S NAMI DĚLAT DOBRO.

- VYBÍRÁME NEPOTŘEBNÉ ŠATSTVÍ, KTERÉ BUDE ČISTĚ A ZABALĚME DO PYTLÉ, INTERIÉROVÉ POTŘEBY A TRVALÉVÉ POTŘEBY (KONŠERVENY, AŽU, POTRAVINY A ŠATSTVÍ BUDE DÁRKOVANÉ POKROUČIČI TRHOVÉ SVINY, NEJEDNÁ O SOCIÁLNÍ ODBORU A POTŘEBNÝM OSOBAM)
- ČEKÁ VÁS TAKÉ DOBROČINNÁ KAVÁRNA, JEŽ VYTIŠEK BUDE VĚNOVÁN ORGANIZACI MÁRYŠ MEALŠ - TA PODPORUJE DĚTÍ ŠTĚPĚ, V TRHOVÉ PRÍSPÍVÁ NA VZDĚLÁNÍ A ŽÁKŮ.

BLIŽŠÍ INFORMACE NA EMAILU:  
CKA@TSVINY.CZ NEBO NA TEL.: 603 962 565.

Připojujeme se k celostátnímu dni "Den charity", který se každoročně slaví 27. září na svátek sv. Vincence z Pauly patrona a zakladatele moderní charitativní práce.

Vstup zdarma

Digitální kino v Trhových Svinech vzniklo za finanční podpory Města Trhové Sviny a Státního fondu na podporu a rozvoj české kinematografie. Filmy s logem **3D** promítáme ve 3D. Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond české kinematografie. Změna programu vyhrazena.

12. 10. sobota 09:00

## Celodenní šicí kurz

Centrum komunitních aktivit

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT TRHOVÉ SVINY

**Celodenní kurz šití**

RADÍ SJÍZTE HEBO SE ŠITÍM ZAČÍNATE? CHCETE SI VĚST ORIGINALNÍ MODEL? PRO SEBE NEBO RODINNÉ PŘÍBLUŠNÍKY, ALI POTŘEBUJETE PŘI ŠITÍ RADU A PODPORU Lektorka Lenka VÁS V TOM NENECHÁ.

12. 10. 2024

9:00 - 16:00  
V prostorech Centra komunitních aktivit.

Příspěvek: 170,- (šicí potřeby, servis stojí)

PŘÍHLÁŠENÍ NA EMAILU: CKA@TSVINY.CZ NEBO NA TEL.: 603 962 565

Kurz šití s lektorkou Lenkou Smrzovou

Vstupné: 170 Kč

14. 10. pondělí 09:00 - 11:00

## Kurz první pomoci

RC Trhováček

RODINNÉ CENTRUM TRHOVÁČEK ZVE VŠECHNY NA

**KURZ PRVNÍ POMOCI**

S LEKTORKOU RADKOU KRYGAROVOU

- prevence úrazů a jejich řešení
- resuscitace a praktický nácvik
- dětské nemoci
- rozpoznání akutních a ohrožujících stavů
- odpovědi na Vaše otázky, praktické ukázky

Na kurz můžete přijít i s dětmi - prostory naší herny jsou pro ně uzpůsobené

v pondělí 14. 10. od 9:00 hodin  
cena: 100 Kč

Své místo si prosím rezervujte předem na našem mailu [trhovacek@seznam.cz](mailto:trhovacek@seznam.cz).

RC Trhováček, Sokolovská 106, 270 01 Trhovošviny, okres Třebíč, Středočeský územní úřad, Trhovošviny 2024

trhovacek@seznam.cz, 72708446, RC Rodinné centrum Trhováček

Kurz první pomoci se skvělou lektorkou Radkou Krygarovou.

Osoba za celý kurz: 100 Kč

Přehled akcí:

<https://tsl.zpravodaje365.cz/akce>

Prodej vstupenek:

<https://knihovna.tsviny.cz>

Rezervace vstupenek:

T: 386 322 930

E: [kultura@tsviny.cz](mailto:kultura@tsviny.cz)

## JINÁ

3. 10. čtvrtek 08:00 - 17:00

4. 10. pátek 08:00 - 17:00

## Bazár RC Trhováček

RC Trhováček

Rodinné centrum Trhováček z. s. pořádá

**BAZÁREK PRO DĚTI, MLÁDEŽ I DOSPĚLÉ**

3. - 4. října  
v tanečním sále  
KD Trhové Sviny

Příjem zboží: čtvrtek 3. 10. 8-11, 14-17 h  
Prodej zboží: pátek 4. 10. 8-17 h  
Výdej zboží: pátek 4. 10. 18:15 - 19 h

Prodávající prosíme o označení každého kusu zboží, stručným popisem, cenou a seznamem zboží dle vzoru:

Z prodaného zboží si účtujeme 20%, což je výnos z výdeje na provoz RC Trhováček z. s.

Tříděte zboží dle velikosti: 50-68, 74-92, 98-128, 134 a výše..

Vzor na štítku:  
JANDVO  
1. Růžové triko 45,-  
SEZNAM ZBOŽÍ NA SEZNAMU (A4):  
Jana Dvořáková  
JANDVO tel. 777666555  
1. Růžové triko 45,-

Značky, které nelze použít: značky, které nelze použít, protože mají vysokou cenu, NEJEDNÁ O POKROUČIČI TRHOVÉ SVINY, NEJEDNÁ O SOCIÁLNÍ ODBORU A POTŘEBNÝM OSOBAM

Nezapomenutelné zboží je možné získat na charitu.

[trhovacek@seznam.cz](mailto:trhovacek@seznam.cz), tel. 72708446, RC Rodinné centrum Trhováček, www.trhovacek.cz  
V prostorech tanečního sálu KD Trhové Sviny

Tradiční podzimní bazár rodinného centra Trhováček, na kterém můžete prodat i nakoupit nejen dětské oblečení, obuv a boty, také hračky, oblečení pro dospělé a jiné.

Členové zdarma

5. 10. sobota 08:00 - 18:00

## Svinenské výšlapy

Kulturní a informační centrum

**SVINENSKÉ VÝŠLAPY**  
05.10.2024

REGISTRAČNÍ POPLATEK 200 Kč

TRASA KRÁTKÁ 12 KM

TRASA STŘEDNÍ 21 KM

TRASA DLOUHÁ 33.5 KM

START KIC 8:00 - 10:00  
CÍL BUŠKOV HAMR 11:00 - 18:00

TURISTICKÝ POCHOV KRAJINOU TRHOVOSVINENSKA  
REGISTRACE PŘEDEM NA: [WWW.SVINENSKEVYSLAPY.CZ](http://WWW.SVINENSKEVYSLAPY.CZ)

Zveme Vás na podzimní turistický pochod krajinou Trhovošvinská. Těšte se na tři trasy - 12 km, 21 km a 33,5 km. Start v KIC Žižkovo nám. 40, od 8:00 - 10:00 hodin. Cíl na Buškově hamru od 11 - 18 hodin.

Startovné: 200 Kč

## VZDĚLÁVÁNÍ

1. 10. úterý 09:00

## Univerzita třetího věku

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit vás zve na

**Univerzitu třetího věku**

Chcete se posílit na společenském úroveň a udržet si i v důchodovém věku aktivní způsob života? Přihlaste se na Univerzitu třetího věku, která poskytuje vzdělávání, setkávání a neprofitní vzdělávání na vysokostudijské úrovni.

Úvodní setkání se uskuteční 1. října 2024.  
Na první přednášce jsou zájemci vítáni zdarma. Po jejím zhlédnutí se mohou sami rozhodnout, zda jim tato forma studia vyhovuje či nikoli.

**Každodenní život v barokních Čechách a na Moravě**

Býval se živě na dělníky určité doby, vždy jakýsi pověstný zápisník v skladě - králové, úřední či v moderní době představení. Ale české dějiny neměly jen králové, úřední či v moderní době představení. Byly tam i obyčejní lidé - zpravidla žijící v domcích, městech a venku. Pověst se v těch letech dostávala vše, určité příběhy.

Přihlašovat se můžete na tel.: 603 962 565  
email: [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz)  
Facebook: <https://www.facebook.com/CKA.TSVINY/>

Univerzita třetího věku - Každodenní život v barokních Čechách i na Moravě.

Osoba za celý kurz: 400 Kč

6. 10. neděle 16:00

**Taneční večer nejen pro dříve narozené**

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit pořádá



**Taneční odpoledne "nejen" pro dříve narozené**

Pojďte s námi oslavit Mezinárodní den seniorů, zatančí si, nebo jen poslechnout hudební hity.

K tanci a poslechu zahrájí školní kapely z borovanské ZŠ.

**6. 10. 2024 od 16:00 na Velkém rybníku v Trhových Svinech.**

**BLIŽŠÍ INFORMACE:**  
803 962 565  
chajtr@sviny.cz

V případě špatného počasí se akce přesune do KD TS.

Taneční zábava k mezinárodnímu dni seniorů.

Vstup zdarma

26. 10. sobota 10:00

**Podzimní novohradské slavnosti F. F. d'Este**

Hrad N. Hradý

PO STONÁCH Šlechtických Rodů 2024



**Podzimní novohradské slavnosti Františka Ferdinandova d'Este**

**Sobota 26. října 2024 od 10 hodin**

Historie přelomu, Svatební mše, náboženská představení, koncerty, výstava, občerstvení, taneční doprovod, prohlídka hradu a mnoho dalšího.

Web: [www.hrad-novohrad.cz](http://www.hrad-novohrad.cz)

Po stopách šlechtických rodů

Vstup zdarma

28. 10. pondělí 18:00

**Slavnost ke dni samostat. čs. státu**

Náb. obec ČČSH

Náboženská obec Církve československé husitské Vás zve na



**28. 10. SLAVNOST**

ke dni vzniku samostatného československého státu

28.10.2024 v 19:00 husitský kostel Trhové Sviny  
nábřeží Svatopluka Čecha 1302

19:00 Bohoslužba  
20:00 koncert Sálmy kafe

Slavnost s hudebním vystoupením

Vstup zdarma

7. 10. pondělí 16:30

**Jak se nechytit do pasti operátorů?**

SPCCH T. Sviny

SVAZ POSÍZENÝCH CIVILIZAČNÍMI GHOROBAMI V ČR, Z.S. ZO TRHOVÉ SVINY  
VÁS ZVE NA PŘEDMASKU



**JAK SE NECHYTIT DO PASTI OPERÁTORŮ?**

**PONDĚLÍ 07. ŘÍJNA V 16:30**

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

VSTUP DOBROVOLNÝ

TELEKOMUNIKAČNÍ AKADEMIE ČTU

BLIŽŠÍ INFORMACE NA E-MAILU: [spcch@seznam.cz](mailto:spcch@seznam.cz) NEBO TEL. 778 043 070

Přednáška v prostorech CKA

Vstup zdarma

17. 10. čtvrtek 18:00

**Japonsko**

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit  
vás zve na cestovatelské proměny



**JAPONSKO ZEMĚ VYCHÁZEJÍCÍHO SLUNCE**

**17. 10. 2024 v 18:00 v CKA.**

Rádi byste navštívili kouzelnou zemi vycházejícího slunce, plnou kvetoucích sakur, nevědní kultury a tradic?  
Přednášku provede Mgr. M. Válek.

Blíže informace: [usk@sviny.cz](mailto:usk@sviny.cz) nebo tel. 803 962 565.

Cestovatelská přednáška o Japonsku

Vstup zdarma

**PŘEDNÁŠKA**

3. 10. čtvrtek 17:00

**Lipensko - zrcadlo 20. století**

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit vás zve na přednášku



**Lipensko - zrcadlo 20. století**

CKA Trhové Sviny  
03. 10. 2024 — 17:00

Lipensko si nese svá traumata, zásadní zvraty a nenávratelnou proměnu krajiny. Přijďte se započíst do vyprávění těch, kteří na Lipensku vyrůstali od dětských let v období od konce 2. sv. války do současnosti.

Přednáší O. Futeřova Macáková z organizace Post Bellum.

Přednáška organizace Post Bellum Lipensko

Vstup zdarma

**Přijďte s námi rozsvítit starý hřbitov**

Je to už hezká tradice: na Svátek všech svatých, tedy 1. listopadu, rozsvěcujeme starý hřbitov za kostelem Nanebevzetí Panny Marie. A je nás čím dál více: lidé přicházejí s vlastními svíčkami, část přiváží Kulturní a informační centrum. Hřbitov, využívaný nejspíše už od 13. století, byl ve druhé polovině 20. století proměněn na park, zdejší mrtví ale prostor neopustili, odpočívají pod trávníky, cestami i lavičkami. Svátek všech svatých je výjimečnou chvílí, kdy je dobré si toto propojení uvědomovat.

**Přijďte také vy rozsvítit starý svinenský hřbitov. Akce začíná v 19:00 hodin, navazuje na dušičkovou mši v kostele, kterou slouží P. Andrej Šabo od 18 hodin. ■ Šárka Floderová**





23. 10. středa 17:00

**Nebezpečí sociálních sítí**

Centrum komunitních aktivit

**NEZNÁMÁ ZÁKOUTÍ VIRTUÁLNÍHO SVĚTA**

23. 10. 2024 V 17:00 V CKA.

- Chcete se vyznat v aktuálních trendech v kyberprostoru, kde se pohybují vaše děti?
- Zajímáte se o nebezpečí sociálních sítí, počítačových závislostí a nebezpečí hraní počítačových her,
- Přednáší Ing. Petr Šmíd, Dis. a Bc. Michal Kšandrl z organizace Portus Fréchatice.

BLÍŽŠÍ INFORMACE: BRANĚL. DOK. TSVINÝCZ TEL.: 603 962 565

Neznámá zákoutí virtuálního světa

Vstup zdarma

8. 10. úterý 17:00

**Kurz vaření - Mexická kuchyně**

Centrum komunitních aktivit

**MEXICKÁ KUCHYŇĚ**

UVARÍME SI KUKURUČIČNÉ TORTILLY, TÁCOŠ, QUACAMOLE, CHURROS A OVOČNOU LIMONÁDU.

8. 10. 2024

PRIHLÁŠENÍ: CKA@TSVINY.CZ TEL.: 603 962 565

V 17:00 V CKA.

Mexická kuchyně s Terezou Vochozkovou

Vstupné: 100 Kč

18. 10. pátek 17:00

**Rozpuštělé tvoření s Kateřinou Ašenbrennerovou**

Centrum komunitních aktivit

**Rozpuštělé tvoření s olejovými barvami**

18. 10. 2024 17:00 - 19:30  
19. 10. 2024 8:30 - 13:00

CKA Trhova Sviny, nádraží Sv. Čecha 664

Máte kreativní a spontánní duši? Pojdte rozvíjet pomocí arteterapeutických technik svoji osobnost. Kurz vede K. Ašenbrennerová. Vybíráme příspěvek 200,- na materiál.

Arteterapeutický kurz s olejovými barvami

Vstupné: 200 Kč

**HOBBY**

5. 10. sobota 09:00

**DESKOHRÁTKY**

Centrum komunitních aktivit

**DESKOHRÁTKY**

5. 10. 2024 OD 9:00 - 12:00 V CKA.

Také si rádi hrajete? Pojdte si hrát s námi! Máme v CKA na výběr mnoho deskových her, u kterých se rozhodně nebudete nudit.

BLÍŽŠÍ INFORMACE: 603 962 565 cka@tsviny.cz

Dopoledne s deskovkami

Vstup zdarma

14. 10. pondělí 16:30

**Výroba přírodní domácí kosmetiky**

Centrum komunitních aktivit

**Kurz výroby přírodní kosmetiky**

Tvoření krémů a omáček jako je pleťová omáčka a máslo.

Rádi se hýčkáte kvalitní kosmetikou? Přijďte si ji vyrobit pod vedením Lenky Smržové.

14. 10. 2024

V 16:30 V CKA.

TEL: 603 962 565

Kurz výroby přírodní kosmetiky s Lenkou Smržovou

Vstup zdarma

15. 10. úterý 16:00

**Podzimní patchwork**

Centrum komunitních aktivit

**Podzimní Patchwork**

15. 10. 2024 od 16:00 - 18:30 v CKA.

Máte rádi patchwork? Přijďte si ušít podzimní dekorace s L. Smržovou. Látky a další potřeby k šití máme. Vybíráme příspěvek 100,-.

Přihlaďte se na: cka@tsviny.cz nebo na tel.: 603 962 565.

Tvořivá dílna s Lenkou Smržovou

Vstupné: 100 Kč

22. 10. úterý 16:00

**Dušičkové tvoření**

Centrum komunitních aktivit

**VÁZÁNÍ DUŠIČKOVÝCH VĚNCŮ**

22. 10. 2024

- 1. skupina od 16:00 - 17:30
- 2. skupina od 17:30 - 19:00

V CKA.

PŘIJĚTE SI VYROBIT DUŠIČKOVÉ VĚNCE S FLORISTIKOU B. VONDURŠOVOU. VYBÍRÁME PŘÍSPĚVEK 50 Kč NA MATERIÁL + CENA PŘÍZDOB.

Přihlaďte se do jednotlivých skupin. cka@tsviny.cz 603 962 565

Tvořivá dílna s Boženkou Vondrušovou

Vstupné: 50 Kč

5. 10. sobota 13:00

**Šití pro matky a dcery**

Centrum komunitních aktivit

**ŠITÍ PRO MATKY A DCERY**

5. října 2024 OD 13:00 - 17:30 V CKA.

Máte rádi šití? Pojdte si ušít podzimní dekorace s L. Smržovou. Látky a další potřeby k šití máme. Vybíráme příspěvek 250,-.

Přihlaďte se na: cka@tsviny.cz nebo na tel.: 603 962 565.

Šití pro posílení rodinných vazeb s lektorkou Lenkou Smržovou

Vstupné: 250 Kč

30. 10. středa 08:45

**Šití pro dívky**

Centrum komunitních aktivit

**Šití pro dívky**

30. 10. 2024 8:45 - 13:00 v CKA.

Šijete rády a chcete se naučit nové věci? V tomto šití dopolední nás čekají podzimní dekorace, šepce a nákrčník.

Látky a potřeby na šití máme. Vybíráme příspěvek 200,-. Vhodné pro dívky od 10 let.

Přihlaďte se na email: cka@tsviny.cz nebo na tel.: 603 962 565.

Kurz šití pro dívky s Lenkou Smržovou

Vstupné: 200 Kč

## KONCERT

11. 10. pátek 18:00 - 19:00

### Benefiční koncert Štěpána Raka

Kulturní a informační centrum

Benefiční koncert Štěpána Raka na podporu jeho dlouholetého kolegy, známého českého recitátora a herce Alfreda Strejčka. Vstupenky lze zakoupit v KIC Trhové Sviny, Žižkovo náměstí 40 nebo online na stránkách [www.kulturavesvinech.cz](http://www.kulturavesvinech.cz)

## VÝLET

12. 10. sobota 13:00

### Pěší pouť na Dobrou Vodu

Centrum komunitních aktivit

Pouť na Dobrou Vodu s Trhovosvinskou farností

Vstup zdarma

## KLUBOVÝ HUDEBNÍ POŘAD

21. 10. pondělí 17:00 - 22:00

### Tanečky

SPCCH T. Sviny

Posezení s hudbou a tancem

Vstupné: 100 Kč



## Omluva

Tiskařský šotek v TSL 9 způsobil, že se k titulní fotce dostal popis z předchozího srpnového čísla. Na fotografii p. Pavla Kysely byl samozřejmě **Pěčín**, nikoliv Jedovary. Čtenářům i autorovi foto se tímto omlouváme. ■

Redakce TSL



- práce na HPP
- jednosměnný provoz
- nástup možný ihned
- 13. plat
- 5 týdnů dovolené
- příspěvek na stravování
- příspěvek na dopravu
- příspěvek na penzijní připojištění
- pracovní doba 37,5 hod./ týden
- měsíční bonusy

## SPOLEČNOST SE SÍDLEM V KAPLICI HLEDÁ

### PRACOVNÍK MONTÁŽE

- montáž strojů a strojních celků  
Požadavky: orientace ve výkresové dokumentaci, praxe na obdobné pozici výhodou

### BRUSIČ KOVŮ

- finální úprava ocelových výrobků pro montáž  
Požadavky: manuální zručnost, týmový duch

### PRACOVNICE ÚKLIDU / VÝDEJE STRAVY

- úklid administrativních a sociálních prostor budovy
- výdej stravy  
Požadavky: spolehlivost, pečlivost a samostatnost

office-cz@extrunet.com  
+420 724 975 313

NEJÚSPĚŠNĚJŠÍ ČESKÁ TRAVESTI SHOW  
**TECHTLE MECHTLE**  
SPECIÁLNÍ NAROZENINOVÁ SHOW  
JEN V NĚKOLIKA MĚSTECH!  
**DRAG SHOW**

Pro velký zájem přidáno druhé představení

Neděle 17. 11. 2024  
16:00 a 20:00

Městské kulturní středisko Trhové Sviny  
- taneční sál -  
vstupenky v prodeji  
v MKS Trhové Sviny  
nebo online

[www.techtlemechtlerevue.cz](http://www.techtlemechtlerevue.cz)



## SPORT

### „Na písknutí běžíte, jo?“

Pokud bych měla určit větu, kterou řeknu za lekci nejčastěji, je to rozhodně tato.

I moje děti, když mě parodují, tak tam často zní „běháme!“, nebo „pojďme to řešit férově“. A tak jsme poznali, že jsme na začátku září opět odstartovali naše kurzy. Po týdnech administrativy jsem se konečně jako trenérka postavila před děti a rodiče a rozjeli jsme první pololetí tohoto školního roku. Na náš klub jsem neskutečně hrdá a už teď ráda dávám do placu, jak jsme začínali a že třeba v tělocvičně jsem byla na začátku šťastná za pět, šest dětí. Nyní v tělocvičně na Šelmách máme plnou kapacitu třicet dětí k tomu systém náhradníků. Plnou kapacitu máme i v Koťátkách do tří let a i v Tygřících do pěti let. I tam nám dobře fungují náhrady. Nejstarší kategorie Lišek zůstala uzavřenější skupinou (9 dětí), ale popravdě, v červnu jsme ani nedoufali, že ji otevřeme. Každá kategorie dětí je úplně jiná, ale máme velkou radost, že z lekcí nám chodí s úsměvem a těší se na další.

Pro velký zájem každý týden zveřejňujeme na našem facebooku a instagramu SK Rychlé Šelmy volná místa (po předchozích omluvách), kdy přednost mají přihlášení náhradníci, a následně oslovujeme veřejnost. Proto si nás hlídejte, kdybyste chtěli někdy nárazově unavit děti. Cena lekce je 100 Kč a lze ji platit hotově, nebo QR kódem.

Snažíme se pro naše děti dělat maximum a vymýšlíme to, co by se líbilo i nám jako rodičům, takže na začátku října naše venkovní Šelmy čeká focení v pohybu od trhovosvinenské fotografky Petry Ferenčíkové, později pohybová pohádka o Princezně Cvičce, kdy děti tvoří děj a kulisy, halloweenský speciál na komunitní zahradě, nebo maškarní v tělocvičně.

V rámci Rychlých Šelem děláme i pohybové programy pro mateřské školy a skupiny, kdy bych ráda vyzdvihla spolupráci s Dětskou skupinou Včelka v Trhových Svinech, kam se vždy ráda vracím. I v tomto pololetí nás čeká několik lekcí a mně je velmi líto, že tak brzy už nás čeká zima a venkovní hodiny tak až do jara utichnou.



Ale nebyli bychom to my, kdybychom zas nevymysleli něco nového. Takže pokud už teď si říkáte, co budete s dětmi dělat v zimních dnech, tak nebojte, Šelmy určitě zas něco vymyslí. Už teď jsme dali „naším“ rodičům vědět, že bude existovat věc s názvem „Šelmy po zavíračce“, kdy budeme využívat „oken“ v počasí i v zimě a velmi rádi se budeme setkávat i tak. A nebude to muset být vždycky jen o běhání.

Závěrem bych ráda zdůraznila, že všechny děti jsou neskutečně šikovné a vždy hledíme, že cokoliv si vymyslíme, to dokážou s prstem v nose (někdy doslova) splnit. Můj manžel mě vždy v nápadech brzdí se slovy „vždyť jsou malí, sniž to/dej tam schodek/zkrať to/zpomal“ a já vždy na to reaguji - ne, oni to dají. A dají. Protože jim prostě a jednoduše věříme.

Děkujeme, že podporujete děti ve zdravém pohybu a přejeme krásné podzimní dny. ■

Za SK Rychlé Šelmy

**Hana Klocová**

## II. kolo Krajského poháru v karate 8. 9. 2024 v Českém Krumlově

Anežka Dvořáková vybojovala bronz v disciplíně kata

V neděli 8.9.2024 se ve sportovní hale v Českém Krumlově odehrálo druhé kolo Krajského poháru Jihočeského svazu karate Českého svazu karate z.s. Akce přilákala přes 120 závodníků z dvanácti oddílů, kteří se utkali o cenné tituly.

V disciplíně kata (souborná cvičení přesně předepsaných technik, kde soutěžící demonstruje obranu a protiútoky proti imaginárním útočníkům v postojích provádí kopy, údery a kryty, které jsou hodnoceny podle technické přesnosti závodníka) v kategorii mladší žákyně vybojovala bronzovou medaili **Anežka Dvořáková** v soutěži Krajský pohár talentované mládeže, který byl součástí závodního dne.

Gratuluji naší závodnici ke skvělému výsledku. Děkujeme také trenérům a rodičům za jejich neocenitelnou podporu a vedení. ■

**Martin Hermann**

předseda oddílu Sebeobrana AKJ



Anežka Dvořáková vybojovala bronz v kata mladší žákyně

# jihostroj

AERO TECHNOLOGY & HYDRAULICS

## Volné pracovní pozice

### Technické pozice

- Konstruktor zkušebních zařízení
- Konstruktor projektant

### Výrobní pozice

- Operátor CNC strojů
- Strojní zámečník
- Brusič



V sobotu **7. září 2024** se uskutečnil **Den otevřených dveří** v rámci **oslav 105 let Jihostroje**, kde si více než **1200 návštěvníků** prohlédlo areál firmy. Seznámili se s výrobním programem celé naší společnosti včetně ukázek výrobků a jejich finálních aplikací.

Tento den byl **zpestřen** představením motorek značky **Jawa**, autogramiádou **Volejbalového klubu Jihostroje**, prezentací studijních oborů **Střední odborné školy Velešín**, ukázkami bojového umění **Školou Taekwon-do Velešín** a spoustou atrakcí **pro děti**.

Připravené **občerstvení** a **posezení** umožnilo strávit **příjemný den** v prostředí **Jihostroje**. **Den otevřených dveří** tak nabídl nejen **technické zajímavosti**, ale také příležitost ke **společenskému setkání** a **zábavě** pro celou **rodinu**.

 jihostroj.com

 Budějovická 148  
382 32 Velešín



 kratka.monika@jihostroj.cz



+420 380 340 725



+420 606 460 564

**105**   
YEARS



## EXCELLENCE IN MANUFACTURING

Vyrábíme nástroje, stroje a konstrukční prvky pro obor vytlačování (extruze) plastů.

# MONTÁŽ ELEKTROROZVADĚČŮ DÁL ROSTE

Firma GPN, přední zaměstnavatel regionu a renomovaný výrobce nástrojů, strojů a konstrukčních prvků pro obor vytlačování plastů, opět roste. V roce 2024 firma rozšířila své portfolio o montáž elektrorozvaděčů, kterou zajišťuje pro svou sesterskou společnost Battenfeld Cincinnati, specialistu na výrobu extrudérů a extruzních linek pro kulaté profily. Nově vzniklé oddělení v GPN se specializuje na kompletní dodávky nízkonapěťových elektrorozvaděčů. Práce zahrnuje nejen mechanickou montáž jednotlivých komponentů, ale také drátování, kabeláž a přípravu silových obvodů a obvodů pro řízení extrudéru.

GPN, společně s dalšími společnostmi zaměřenými na výrobu a služby v oblasti extruze, tvoří součást silného celku v rámci investiční skupiny Davis-Standard. Tento celek kombinuje své odborné znalosti s inovativními řešeními, což výrazně posiluje jeho konkurenceschopnost na trhu. „Jsme hrdí na to, že naše firma je součástí této skupiny a přispívá k jejímu úspěchu,“ říká Radoslav Siuda, vedoucí provozu montáže elektrorozvaděčů.

Díky rostoucímu počtu zakázek firma GPN nyní rozšiřuje své pracoviště zaměřené na kompletní montáž a dodávku elektrorozvaděčů. V létě se tak výrobní prostory téměř ztrojnásobily. Tohle oddělení zajišťuje kompletní logistický proces včetně správy dodavatelského řetězce, nákupu veškerého materiálu i montáže samotné včetně odzkoušení. Rychlé a spolehlivé zajištění dodávek má velký vliv na celkové pozitivní vnímání kvality práce tohoto provozu. Oddělení montáže elektrorozvaděčů se již během prvního roku své existence ukázalo jako velmi perspektivní součást firmy a z pohledu budoucího rozvoje společnosti GPN představuje prvek, který přispívá k jejímu růstu a konkurenceschopnosti na trhu.



## VOLNÉ POZICE



### PROGRAMÁTOR CNC STROJŮ



### OBSLUHA CNC STROJŮ

Vysoké směnné příplatky



pracevgpn.cz



gpn.cz



GPN Trhové Sviny

Husova 1056, Trhové Sviny, 374 01

Bc. Lucie Kollarová, personalistka  
lucie.kollarova@gpn.cz  
tel.: 387 844 902

# HAUSER fotbalový turnaj & rodinný sport fest

V sobotu 7. 9. nám poskytla Základní škola Školní v Kaplici již tradičně své fotbalové hřiště a zázemí pro fotbalový turnaj firmy HAUSER, kterého se za krásného slunného počasí zúčastnilo celkem 5 týmů z Čech a rakouského Lince. Letošní fotbalové klání jsme navíc doplnili o netradiční sporty a zábavné atrakce pro děti.



## Den plný zážitků a sluníčka

Již ráno během příprav turnaje dávalo sluníčko tušit, že bude krásný letní den. Kolem půl deváté bylo všechno technické zázemí připraveno a začali přicházet první fotbalisté. Bez otálení zaměřili na trávník – někteří doladili pozici branek nebo zkontrolovali hrací míče, jiní se rovnou rozvíchovali, aby byli co nejlépe připraveni na nadcházející turnaj. Po zahájení akce moderátorem si týmy vylosovaly barvy dresů a odstartoval turnaj ve formátu „každý s každým“ v rámci malého fotbalu. I přes rychle stoupající teploty se hráči vrhali do

jednotlivých zápasů s plným nasazením. K vidění byly skvělé fotbalové momenty a celý turnaj se nesl v duchu fair play, zábavy a dobrého občerstvení.

## Maskot tučňáka bavil děti i dospělé

Programem provázel návštěvníky moderátor společně s maskotem firmy – tučňákem, a bavili děti i dospělé soutěžemi nebo ukázkami netradičních sportů. Pro menší účastníky byla k dispozici sportovní stezka, kde si mohli s vidinou odměny vyzkoušet pogo tyče, discgolf,

mini hokej a spoustu dalších aktivit. Mezi netradičními sporty pak nechyběly spikeball, kanjam, pickleball crossnet nebo třeba elektronická biatlonová střelnice.

## A jak to všechno dopadlo?

Ve fotbalovém turnaji zvítězil a putovní pohár zaslouženě získal tým FC Blecherei z kaplického výrobního závodu. Všem hráčům, hostům i dětem děkujeme za vytvoření nádherné atmosféry a už nyní se těšíme na další sportovní zážitky příští rok!



*Freshness. Our focus.*

**HAUSER**

# ENGEL

## Přidej se k nám!

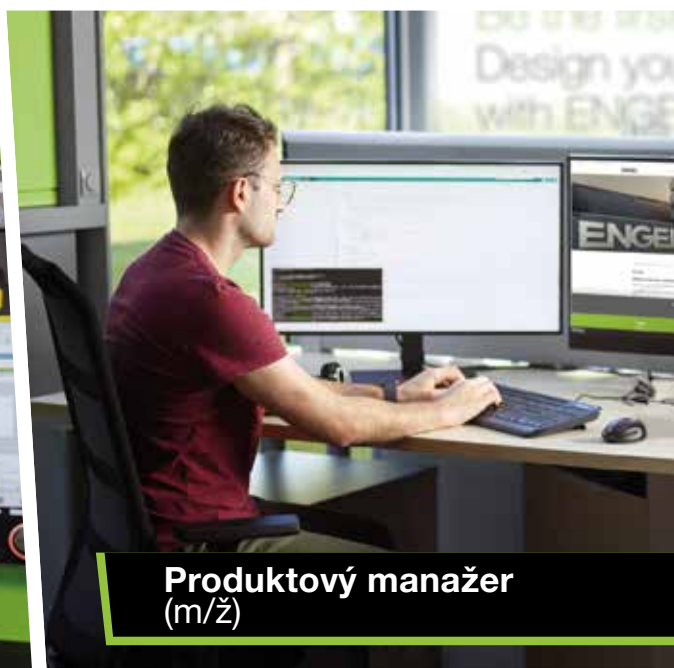
A staň se součástí světové jedničky  
ve výrobě vstříkovacích strojů.



**Technik vstříkovacích strojů (m/ž)**

### Co Vás na této pozici čeká?

- zadávání a nastavování parametrů v řídicí jednotce vstříkovacího stroje
- kontrola elektrických, hydraulických a pneumatických nastavení
- kontrola a nastavení parametrů stroje dle datového listu
- technická podpora při zákaznických přejímkách
- vystavování CE certifikace a dokumentace k finální zkoušce



**Produktový manažer (m/ž)**

### Co Vás na této pozici čeká?

- průzkum trhu
- inovace a řízení nápadů
- řízení produktového portfolia
- správa opcí
- cenotvorba a správa ceníků
- sledování úspěšnosti produktu
- podpora prodeje
- produktový marketing

Bližší informace o pracovních pozicích a aktuální nabídku volných pracovních pozic naleznete na **[www.pracevengelu.cz](http://www.pracevengelu.cz)**

#tvojebudoucnost

Karel Vinš



+420 380 386 736



karel.vins@engel.at



[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)



[www.engel.cz](http://www.engel.cz)



[www.pracevengelu.cz](http://www.pracevengelu.cz)

